

Tempo

Town of Brome Lake

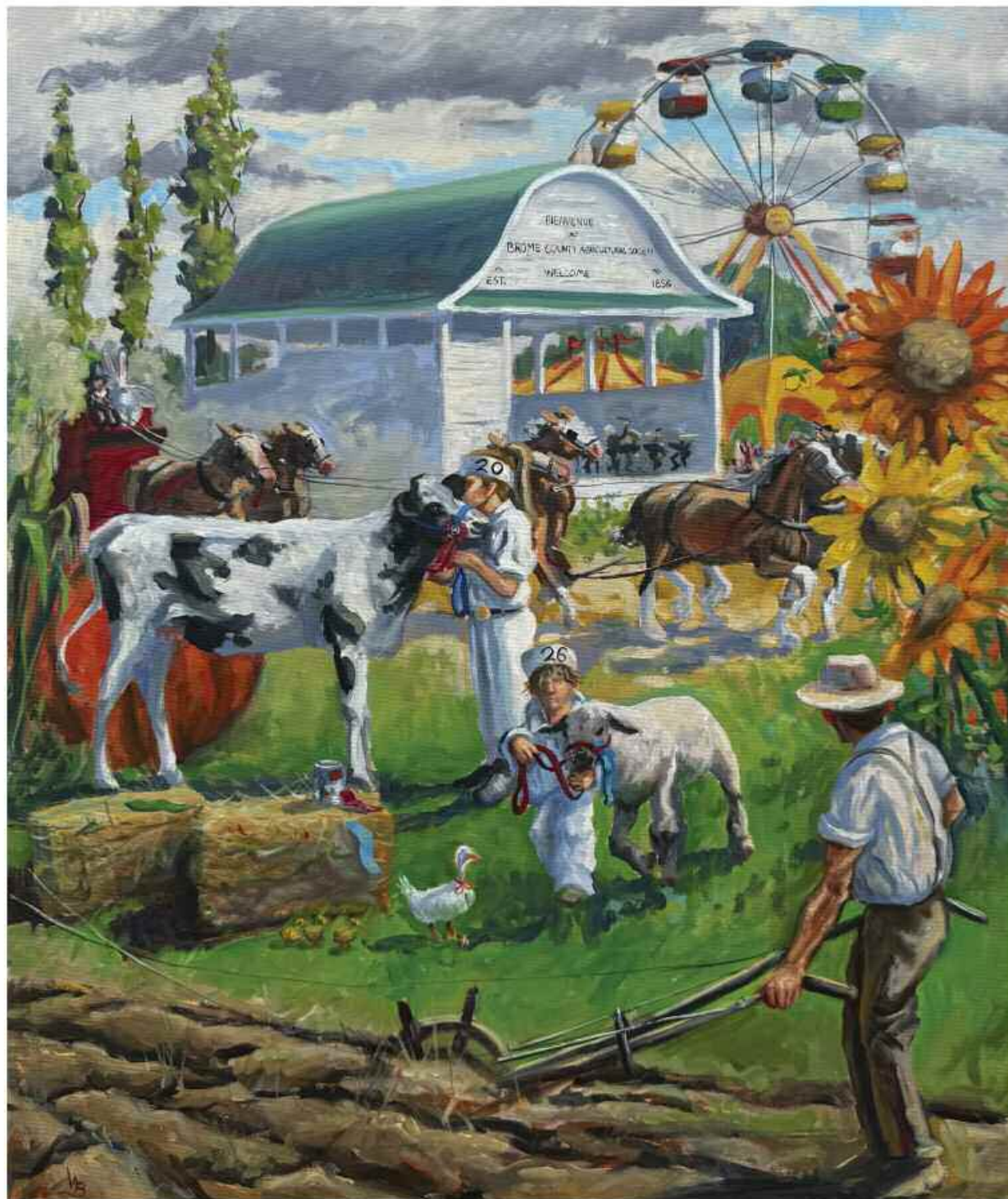
www.tempolacbrome.ca

Ville de Lac-Brome

a community forum

VOL. 44 No. 07 SEPTEMBER / SEPTEMBRE 2026

un forum communautaire



EXPOSITION BROME FAIR

DEPUIS/SINCE 1856 • BROME • QUÉBEC • 4, 5, 6, 7 SEPT. 2026



Publications Tempo Publications
317 ch. Knowlton Rd., Knowlton, QC J0E 1V0
 Non-profit corporation / Corporation sans but lucratif
Tempo 450-242-2400
E-mail / Courriel: editorial@tempolacbrome.org
Ads / Annonces: pub@tempolacbrome.org
 www.tempolacbrome.ca

Canada Post Corporation / Société canadienne des postes
 Canadian Publications Mail / Envoi de publications canadiennes
 Product Agreement no. 258067 / Contrat de vente no. 258067
 Annual subscription / Abonnement annuel: \$25 (US \$28), taxes incl.
 Circulation: 6,350. Published monthly ten times a year.
 Distributed free of charge to every mailing address in:
 Town of Brome Lake, Brome, West Bolton, East Bolton, St-Étienne
Deadline for advertising for next issue is September 8
 Tirage: 6000. Publié 10 fois par année.

Distribué gratuitement à chaque adresse postale de:
 Ville de Lac-Brome, Brome, Bolton-Ouest, Bolton-Est, St-Étienne

**Date de tombée pour annonces et articles pour
 le prochain numéro, le 8 septembre**

Editor/Éditeur Jennifer Robinson, Matthew Elder
Editorial board / Comité éditorial

Suzanne Brochu, Jean-Loup Beaulne-Morin, Alison Chave,
 Michel A. Chevrier, Guy Côté, Micheline Croteau, Richard Dubois,
 Sarah Eaman, Matthew Elder, Jane Fisher, Alexandre Hackett,
 Susan Jacques, Meredith MacKeen, Walter Marinelli, Michel Morin,
 Zoë Preston, Nathalie Rivard, Jennifer Robinson,
 David Rollert, Tony Rotherham, Sally Scott, Alicia Southall,
 Anne Stairs, Françoise Stanton, Christiane Voinson

Treasurer / Trésorier: Walter Marinelli
Advertising / Publicité: Lee Moreland, Sally Scott
Production: Zoë Preston

REGULARS / TOUS LES MOIS

<i>Editorial</i>	4	<i>Bulletins</i>	28
<i>TBL Council</i>	6	<i>West Bolton Council</i>	30
<i>Conseil VLB</i>	6	<i>Conseil Bolton-Ouest</i>	30

HIGHLIGHTS / APERÇU

<i>Conservation Lac Brome</i>	3	<i>Massey-Vanier students</i>	21
<i>New Brome Town Hall</i>	8	<i>Étudiants Massey-Vanier</i>	21
<i>Nouvel hôtel de ville Brome</i>	8	<i>Museum expansion</i>	22
<i>Foire Brome Fair</i>	11	<i>Agrandissement Musée</i>	22
<i>Demography</i>	13	<i>Bibliothèque Pettes Library</i>	23
<i>Démographie</i>	13	<i>Auberge West Brome</i>	26
<i>Recent arrivals</i>	15	<i>Jane Hayes</i>	27
<i>Nouveaux arrivants</i>	15	<i>Adam Soutar</i>	29
<i>Wake boats</i>	16	<i>Diane Yarmush</i>	31
<i>Bateaux wakeboard</i>	16		
<i>Conference & Grove</i>	18-19		

kirk lawrence
 design

INTERIORS

450 770.1653
 kirklawrence.kl@gmail.com

MUSÉE LAC-BROME MUSEUM

SAISON 2026 SEASON

La vieille école Tibbits Hill
 ouverte les dimanches de 13h-16h
 jusqu'au 27 septembre

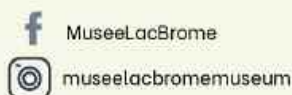
'Une soirée sur la Rive-Gauche'
 concert bénéfice
 Vendredi le 18 septembre, 20 h
 au Théâtre Lac-Brome :
 9, chemin du Mont Echo, Knowlton

3 octobre

Nouvelle exposition temporaire de la
 Fondation autochtone de l'espoir :

'Générations perdues'

[Veuillez noter que cette exposition aborde des
 thèmes sensibles (à partir de 12 ans)]



- Fermeture le 6 sept 2026
- Closing Sept. 6, 2026

Détails sur le musée et les événements:
 Museum/Events details:

www.MUSEELACBROME.CA
 130 Lakeside, Knowlton
 Québec J0E 1V0

Notre service d'archives est
 disponible sur rendez-vous.



Tibbits Hill Schoolhouse
 open Sundays, 1 - 4 p.m.
 until September 27

'An Evening on the Left Bank'
 Benefit concert
 Friday September 18, 8 pm
 at Theatre Lac-Brome :
 9 Mont Echo, Knowlton

October 3

Upcoming new temporary exhibit by
 the Legacy of Hope Foundation:

"Generations Lost"

[please note this exhibit contains sensitive
 subject matter (12 +)]

Our archives' services are
 available by appointment.

All streams lead to Brome Lake

Conservation Lac Brome

What falls from the sky over the 186.7 km² Brome Lake watershed does not necessarily stay where it lands. Like a giant basin shaped by the surrounding landscape, the watershed collects water as it flows across the territory. Depending on the terrain and soil characteristics, water either infiltrates into the ground or runs off and enters streams, which eventually carry it to the lake. All streams lead to Brome Lake, you could say!

During heavy rainfall, runoff flowing over nutrient-rich soils or land enriched with fertilizers can carry phosphorus and nitrogen-laden sediments toward the lowest point of this giant basin: the lake.

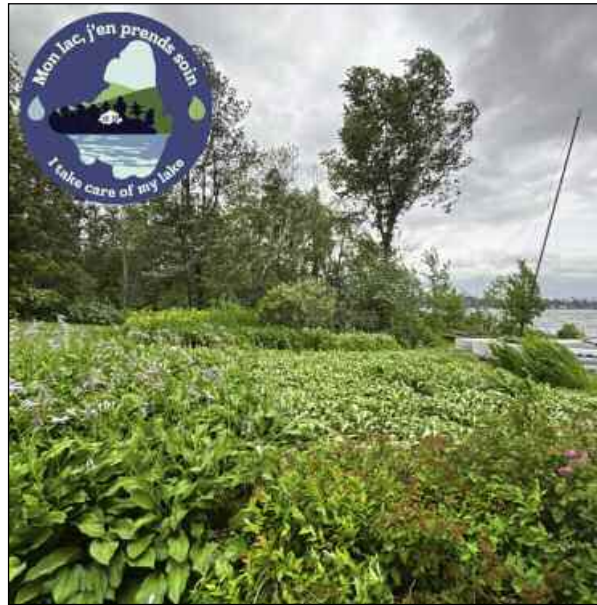
Obviously, we cannot control the volume of rainwater that falls all at once, and we are seeing this volume increase as extreme weather events become more frequent. One way to slow runoff is therefore to maintain a vegetated landscape. In a forest, for example, rainfall is intercepted by vegetation and gradually infiltrates the soil with the help of roots. As a result, less water runs rapidly over the surface.

Be part of the solution

Unfortunately, the Brome Lake watershed is heavily developed, and many surfaces have been made impermeable for human convenience. Residents can nevertheless be part of the solution by maintaining a lush, green property and managing their stormwater effectively. Those with properties along the lake, in particular, have an important role to play by maintaining a dense and diverse riparian buffer, as it represents the last barrier before the water.

With this in mind, Conservation Lac Brome launched a pilot project this summer to recognize and showcase properties whose landscaping practices promote good stormwater management. The I Take Care of My Lake program recognized 12 exemplary residents this summer, and we will be expanding the program next year! You will be able to make an appointment with experts from our team, who will visit your property free of charge to assess it. Biodiversity, bank stability, pollutant filtration, impervious surfaces, vegetation layer density, gutters: we look at it all! We can suggest improvements and, where applicable, certify your property.

<https://www.conservationlb.com/en/agir/residents>



Tous les chemins mènent au lac Brome

Conservation Lac Brome

Ce qui tombe du ciel sur les 186,7 km² du bassin versant du lac Brome ne reste pas nécessairement là où c'est tombé. Comme une immense cuvette formée par le relief, le bassin versant recueille les eaux qui s'écoulent sur le territoire. Selon le relief et la nature du sol, l'eau s'infiltré ou ruisselle et rejoint les cours d'eau, qui la conduisent éventuellement vers le lac. Tous les chemins mènent au lac Brome, on pourrait dire!

Lors de grandes pluies, l'eau qui ruisselle sur des sols riches en nutriments ou sur des terres enrichies par des engrais peut entraîner des sédiments chargés de phosphore et d'azote vers le point le plus bas de cette immense cuvette : le lac.

Il n'est évidemment pas possible pour nous de contrôler le volume d'eau de pluie qui tombe d'un seul coup et on le voit augmenter avec des événements climatiques de plus en plus extrêmes. Un moyen de ralentir le ruissellement est donc de conserver un territoire végétalisé. Dans une forêt, par exemple, l'eau de pluie est interceptée par la végétation et s'infiltré progressivement dans le sol grâce aux racines. Elle ruisselle ainsi moins rapidement en surface.

Faire partie de la solution

Malheureusement, le bassin versant du lac Brome est très occupé par l'humain, qui a imperméabilisé bien des surfaces pour sa convenance. Les résidents peuvent toutefois faire partie de la solution en aménageant un terrain très vert et en faisant une bonne gestion de leurs eaux de ruissellement. Les gens qui ont un terrain en bordure du lac ont entre autres un rôle important à jouer en maintenant une bande riveraine dense et diversifiée puisqu'elle représente la dernière barrière avant le plan d'eau.

Dans cette optique, Conservation Lac Brome a lancé cet été un projet pilote qui vise à récompenser et à mettre en valeur les propriétés dont l'aménagement favorise une bonne gestion de l'eau de pluie. Le programme Mon lac, j'en prends soin a reconnu 12 résidents exemplaires cet été et nous prendrons de l'expansion l'an prochain! Vous pourrez prendre rendez-vous avec des experts de notre équipe qui se déplaceront gratuitement chez vous pour évaluer votre terrain. Biodiversité, stabilité des berges, filtration des polluants, imperméabilité du terrain, densité des strates végétales, gouttières : tout y passe! Nous pourrions vous faire des suggestions d'améliorations et vous certifier, le cas échéant.

<https://www.conservationlb.com/en/agir/residents>



POMPES-ANALYSES-TRAITEMENT D'EAU
VENTE-SERVICE-RÉPARATION

**LES SPÉCIALISTES EN
TRAITEMENT D'EAU DANS VOTRE
RÉGION DEPUIS 1976**



450.293.5019





WWW.GROUPEGUERIN.COM



PUMPS-ANALYSIS-WATER TREATMENT
SELL-INSTALL-MAINTAIN-REPAIR

**THE EXPERTS IN
WATER TREATMENT IN YOUR
REGION SINCE 1976**







Editorial

Voters deserve straight answers

Quebecers head to the polls on October 5. In the weeks leading up to it, candidates from the major parties will be out meeting residents across the province and here in Brome-Missisquoi riding, all hoping to earn your vote.

Provincially, there are important questions to be answered. What would each party actually do about health care access, the housing shortage, Quebec's crushing tax burden, excessive regulation, education quality, and the treatment of minorities and newcomers – to name just a few?

We need to hear from every party on these issues — plus questions of our own. Everyone has their own list. Here are a few of *Tempo's* questions:

- What will your government do to improve access to doctors and health care in this region, restore CLSC services, and provide quality housing and care for the aging population in our towns?
- Will you scrap or rewrite Bill 86? It forces anyone not registered as an agricultural operator to get permission from CPTAQ, the provincial zoning commission, before buying properties of more than 10 acres near towns. It's unclear the law does much to protect farmland here – instead, it burdens buyers and sellers and hands CPTAQ bureaucrats sweeping power to meddle in private deals.
- How will your government fix Sûreté du Québec policing – especially speeding and dangerous driving? Towns like Brome Lake and West Bolton pay hundreds of thousands of dollars a year for police services, yet the SQ is rarely to be seen in our area.
- Will your government force Hydro-Québec to genuinely work with residents and towns affected by major infrastructure projects? Despite promises of good-faith consultation, many feel Hydro just goes through the motions before bulldozing ahead with its own plans.
- Will your government let towns exercise judgment on the quality of materials they buy? On some roads in Brome Lake and West Bolton, white gravel kicks up silica-like dust far worse than ordinary gravel – but because it's the cheapest option meeting Quebec's standards, and those standards ignore aesthetics or quality of life, towns are stuck buying it.

Voters need real information to make informed decisions, and candidates owe them real answers. Make sure your voice is heard — vote.

Les électeurs méritent des réponses claires

Les Québécois se rendront aux urnes le 5 octobre. Dans les semaines précédant le scrutin, les candidats des principaux partis iront à la rencontre des résidents partout dans la province et ici même, dans la circonscription de Brome-Missisquoi, espérant tous obtenir votre vote.

À l'échelle provinciale, d'importantes questions restent en suspens. Que comptent faire concrètement chaque parti concernant l'accès aux soins de santé, la pénurie de logements, le fardeau fiscal écrasant du Québec, la réglementation excessive, la qualité de l'éducation et le traitement des minorités et des nouveaux arrivants, pour n'en nommer que quelques-uns ?

Nous voulons entendre la position de chaque parti sur ces enjeux, et nous avons aussi nos propres questions. Chacun a ses propres priorités. Voici quelques questions de *Tempo* :

- Que fera votre gouvernement pour améliorer l'accès aux médecins et aux soins de santé dans cette région, rétablir les services du CLSC et offrir des logements et des soins de qualité aux aînés de nos villes ?
- Allez-vous abroger ou réécrire le projet de loi 86 ? Cette loi oblige toute personne non inscrite comme exploitant agricole à obtenir l'autorisation de la CPTAQ, la commission provinciale de zonage, avant d'acheter des propriétés de plus de 10 acres à proximité des villes. Il est difficile de déterminer si cette loi protège réellement les terres agricoles de la région ; au contraire, elle impose un fardeau aux acheteurs et aux vendeurs et confère aux fonctionnaires de la CPTAQ un pouvoir excessif d'ingérence dans les transactions privées.
- Comment votre gouvernement compte-t-il améliorer les services de police de la Sûreté du Québec, notamment en ce qui concerne les excès de vitesse et la conduite dangereuse ? Des villes comme Lac-Brome et Bolton-Ouest paient des centaines de milliers de dollars par année pour les services policiers, pourtant la SQ est rarement présente dans notre secteur.
- Votre gouvernement obligera-t-il Hydro-Québec à vraiment collaborer avec les résidents et les municipalités touchés par les grands projets d'infrastructure ? Malgré ses promesses de bonne foi, plusieurs ont l'impression qu'Hydro-Québec se contente de faire semblant de consulter avant d'imposer ses plans.
- Votre gouvernement permettra-t-il aux municipalités d'avoir leur mot à dire sur la qualité des matériaux qu'elles achètent ? Sur certaines routes de Lac-Brome et de Bolton-Ouest, le gravier blanc soulève beaucoup plus de poussière siliceuse que le gravier ordinaire. Or, comme il s'agit de l'option la moins chère conforme aux normes québécoises, normes qui ne tiennent aucun compte de l'esthétique ni de la qualité de vie, les municipalités sont contraintes d'en acheter.

Les électeurs ont besoin d'informations explicites pour prendre des décisions éclairées et les candidats leur doivent des réponses honnêtes. Votre voix compte. Allez voter.

Reading recommended by the Library:

- *Finding Flora*, Elinor Florence (Fiction)
 - *Fear the Worst*, Linwood Barclay (Mystery)
 - *Barefoot Gringo*, George Bowering (Biography)
 - *The Seven Cycles of Life*, John Borrows (Non-fiction)
- And for a list of all our new books, go to: www.pettes.ca or www.facebook.com/petteslibrary



La bibliothèque recommande les livres suivants:

- *Le trésor de Pétra*, Caroline Dufresne (Roman)
- *L'été de tous les feux*, Catherine Lafrance (Mystère)
- *Comme un sage dans les nuages: Serge fiori et l'épopée d'Harmonium*, Danick Trottier (Biographie)
- *Le monde en péril: la fin de la Pax Americana*, Charles-Philippe David (Documentaire)

Pour la liste de tous les nouveaux livres visitez:

www.pettes.ca ou www.facebook.com/petteslibrary



Vivre Ici Décor: 3 secrets

Au-delà de son studio de design et de sa matériau-
thèque, le pôle créatif Vivre
Ici Décor réunit trois
spécialités sous un même toit
pour concrétiser vos projets
résidentiels :

1) une boutique de
décoration complète, 2) une
collection exclusive de sofas
100 % québécois, et
3) un service d'ébénisterie
haut de gamme pour
concevoir vos cuisines sur
mesure. Venez échanger sur
votre projet avec la designer
et propriétaire, Sonia Daigle.

Beyond its design studio
and material library, the
Vivre Ici Décor creative hub
brings three specialties
together under one roof to
bring your residential
projects to life:

1) a complete home decor
boutique, 2) an exclusive
collection of 100% Quebec
made sofas, and 3) a
high-end cabinetry service to
design your custom kitchens.
Come and discuss your
project with the designer and
owner, Sonia Daigle.

**455 chemin Knowlton,
Knowlton, 450 775-0720**

LA KNOWLTON CO.

DÉJEUNER BREAKFAST

SAMEDI & DIMANCHE

SATURDAY & SUNDAY



7H - 10H30

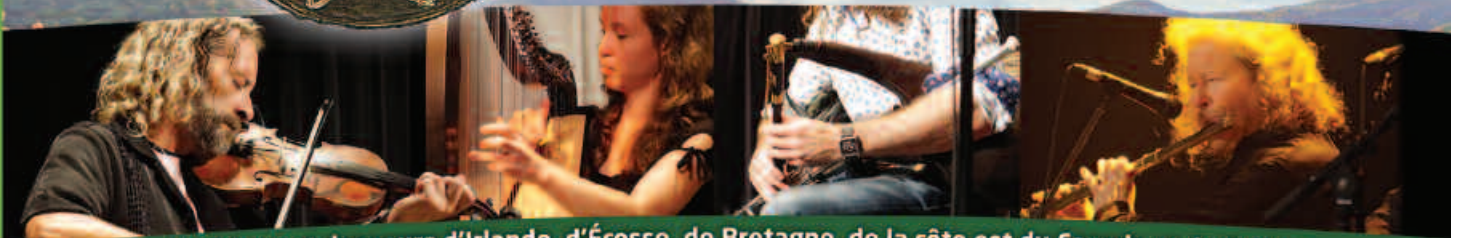


7 AM - 10:30 AM

576 CH. KNOWLTON



Celtic international festival
HARMONIES
Celtiques
festival international



Musiciens et danseurs d'Irlande, d'Écosse, de Bretagne, de la côte est du Canada et du Québec
Musicians & Dancers from Ireland, Scotland, Brittany, Canada's East Coast and Québec

3 -11 OCT. 2026

LAC-BROME (KNOWLTON) et/and WATERLOO

www.harmoniesceltiques.ca • 450-292-3456 #227

en collaboration avec / in collaboration with

Claire Léger



Culture Ireland
Cultúr Éireann

et/and



VILLE DE LAC-BROME
TOWN OF BROME LAKE

TBL Council – July and August

Traduction: Guy Côté

The July 6th meeting opened with the announcement of the precautionary closure of Douglass Beach, as one out of six tests revealed a high level of coliform bacteria in Brome Lake.

According to Mayor Lee Patterson, the overflow at pumping station 12 in Bondville has been ruled out as the cause, as E. coli bacteria only survive for a few days; the coliforms, which are of animal origin, could instead have come from birds.

Patterson also announced that, after a delay caused by roadwork, the Department of Transportation has finally installed the signage redirecting truck traffic onto Route 215 in Bondville.

The council adopted draft bylaw 545-4 concerning traffic and parking, as well as the expansion projects for the Pettes Library and the Brome Lake Museum, with work scheduled to begin in the fall. A pilot project was presented to council for a navigation corridor in Elizabeth Ann Bay, approved by Christian Roy of Conservation Lac Brome, aimed at protecting the lake's sediments while preventing algae from tangling with boat propellers.

A meeting was scheduled for July with the party responsible for tree topping on Trestle's Cove islet, in the hope of reaching an out-of-court settlement.

On August 3, the council took note of Route C proposed by Hydro-Québec for the new West Brome electrical substation. Although he still prefers Route D, which was rejected by the supplier, Patterson does not intend to join forces with the other municipalities opposed to the route, simply requesting that the project's environmental impact be limited.

Finally, the town awarded a \$96,665 contract to Jean-François Vachon of JFLV Urbanisme et Environnement for the revision of the urban planning bylaw.

Next meeting: September 8, 7 p.m.

Conseil VLB – juillet et août

Jean-Loup Beaulne-Morin

La séance du 6 juillet s'est ouverte sur l'annonce de la fermeture préventive de la plage Douglass, un test sur six ayant révélé un taux élevé de coliformes dans le lac Brome.

Selon le maire Lee Patterson, la surverse survenue à la station de pompage 12 de Bondville a été écartée comme cause, la bactérie E. Coli ne survivant que quelques jours; les coliformes, d'origine animale, pourraient plutôt provenir des oiseaux.

M. Patterson a aussi annoncé que suivant un retard causé par des travaux routiers, le ministère des Transports a enfin installé la signalisation redirigeant le camionnage par la route 215 à Bondville.

Le conseil a adopté le projet de règlement 545-4 sur la circulation et le stationnement, ainsi que les projets d'agrandissement de la Bibliothèque Pettes et du Musée Lac-Brome Museum, dont les travaux débiteront à l'automne. Il a aussi présenté un projet pilote de couloir de navigation dans la baie Elizabeth-Ann, approuvé par Christian Roy de Conservation Lac Brome, visant à protéger les sédiments du lac tout en évitant les algues enchevêtrées aux hélices des bateaux.

Une rencontre était prévue en juillet avec la partie responsable de l'écimage d'arbres sur l'îlot Trestle's Cove, dans l'espoir d'un règlement hors cour.

Le 3 août, le conseil a pris acte du tracé C proposé par Hydro-Québec pour le nouveau poste électrique de West Brome. Bien qu'il préfère toujours le tracé D, rejeté par le fournisseur, M. Patterson n'entend pas s'allier aux autres municipalités opposées au tracé, demandant simplement qu'on limite l'impact environnemental du projet.

La Ville a enfin octroyé un contrat de 96 665 \$ à Jean-François Vachon, de JFLV Urbanisme et Environnement, pour la révision du Plan d'urbanisme.

Prochaine séance : le 8 septembre, 19 h.



LEPORELLO

Organisme dédié à l'illustration
Atelier • Boutique • Résidence

39 rue Victoria
Knowlton, QC JOE 1V0

leporello.ca



POTERIE
Robin Badger & Robert Charrier

*Venez nous découvrir!
Come and discover!*

OUVERT / OPEN
jeudi au dimanche 10h - 17h
Thursday through Sunday 10h - 5h

67 Bailey, Bolton-Ouest
www.robinbadger.com



Louis Villeneuve
Député de Brome-Missisquoi M.P.

145, rue de Sherbrooke, bureau 301
Cowansville (Québec), J2K 1N9
Bureau : 450-263-5560

louis.villeneuve@parl.gc.ca



Les journées de la culture

GRATUIT - FREE

25 Sept.

14.30 - 17.30
Centre Lac-Brome
Initiation à la sculpture avec Isabelle Daval
 Sans inscription
 Tous âges

Introduction to Sculpture with Isabelle Daval
 Drop-in
 All ages

26 Sept.

9.30 - 12.00
Centre Lac-Brome
Bricolage sur feutrine et histoire
 avec Sabina Gibson
 Sans inscription
 Tous âges

Felting and Storytime
 with Sabina Gibson
 Drop-in
 All ages

13.00 - 16.00
Parc Coldbrook
Atelier d'écriture sur dactylo en plein air
 avec Sébastien Bachand
 Inscription requise
 Tous âges

Outdoor Typewriting Workshop
 with Sébastien Bachand
 Registration required
 All ages

13.00 - 17.00
Parc Coldbrook
Création de mandala avec Ginette Richard
 Sans inscription
 Tous âges

Mandala Creation with Ginette Richard
 Drop-in
 All ages

27 Sept.

9.30 - 12.00
Théâtre de Lac-Brome
Écriture de scénario avec Maude Choko
 Inscription requise
 Tous âges

Screenwriting Workshop with Maude Choko
 Registration required
 All ages

13.00 - 17.00
Parc Coldbrook
Les Croquistes de Knowlton
 Sans inscription
 Tous âges

Knowlton Sketchers
 Drop-in
 Tous âges

15.000 - 15.45
Théâtre de Lac-Brome
Spectacle de danse familial
Bouge de là - Un nuage dans le ventre
 Inscription requise
 5 ans et plus

Family Dance Performance
Bouge de là - Un nuage dans le ventre
 Registration required
 Age 5+

Détails et inscription | Details and registration
lacbrome.ca/journees-de-la-culture

New town hall for Brome

Meredith Mackeen

The Village of Brome is building a new town hall, expected to be ready by summer 2027, says mayor Bill Miller.

After debating for five years the merits of renting versus owning, the council decided to stop renting and build when a government grant of \$1.8 million became available.

The council reasoned that while a total cost of \$2.3 million seems a lot for a village of 341 residents, the new building will provide space for both offices and council meetings for generations to come.

The new town hall will be situated at the intersection of Stagecoach and Brome Valley roads.



Architect's rendering of Brome's new modern town hall.

Esquisse du nouvel hôtel de ville moderne de Brome.

Nouvel hôtel de ville de Brome

Traduction: Guy Côté

Le Village de Brome construit un nouvel hôtel de ville, dont l'ouverture est prévue pour l'été 2027, selon le maire Bill Miller.

Après cinq ans de débats sur l'opportunité de louer ou d'acheter, le conseil municipal a finalement opté pour la construction grâce à une subvention gouvernementale de 1,8 million de dollars.

Le conseil a estimé que, même si le montant total de 2,3 millions de dollars pouvait paraître élevé pour un village de 341 habitants, le nouveau bâtiment comprendra des bureaux et une salle de réunion qui seront utiles pour les générations à venir.

Le nouvel hôtel de ville sera situé à l'intersection des chemins Stagecoach et Brome Valley.

Organisme sans but lucratif, les sommes recueillies retournent dans la communauté. SVP déposer vos articles dans la **BOÎTE ROUGE** ou au comptoir les lundis, mardis et mercredis de 9h à 11h ou le jeudi après-midi.

Assurez-vous que votre article est fonctionnel et en bon état. Nous n'acceptons pas d'articles tachés, brisés, défectueux ou jaunis ainsi que des vêtements sales, déchirés avec fermetures-éclair brisées ou boutons manquants et bottes et chaussures sales. SVP pas de skis, meubles, téléviseurs et gros appareils.

Heures d'ouverture
Les jeudis 1-5 p.m.

**COMPTOIR
FAMILIAL
KNOWLTON**

Opening hours
Thursdays 1-5 p.m.

Non-profit organization, the money collected is returned to the community. Donations can be left in the **RED BOX** on Mondays, Tuesdays and Wednesdays from 9 a.m. - 11 a.m. or on Thursday afternoons.

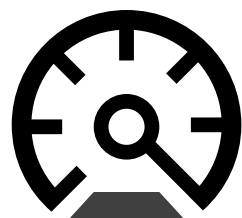
We accept clean articles in good condition. We refuse items that are broken or soiled and clothing that are dirty, torn or with missing buttons and broken zippers, as well as dirty boots and shoes. Please no skis, TV's or large appliances.

Sous-sol de l'église St-Édouard's Church basement
366 chemin Knowlton 450-242-2518

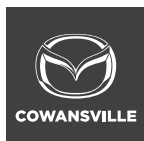
V.I.P. STOP

510 Knowlton Road, Knowlton, Qc. J0E 1V0
garagedings@gmail.com 450-243-6039

RUSTPROOFING Book your appointment NOW	TRAITEMENT ANTI-ROUILLE Réservez maintenant
• Mécanique générale	• General mechanics
• Freins et tuyau d'échappement	• Brakes and exhaust
• Pneus, rangement et alignement	• Tires, storage and alignments
• Électrique	• Electronics
• Suspension	• Suspension
• Air climatisé	• Air Conditioning
• Voiture de courtoisie	• Courtesy cars available



**GROUPE
ST-LOUIS**





BARNES

INTERNATIONAL REALTY

**FLORENCE MCGUIRE &
ALEXANDRE COUSINEAU-DENIS**

COURTIERS IMMOBILIERS RÉSIDENTIELS

EXPERTISE LOCALE, VISIBILITÉ INTERNATIONALE

IMPRESSIONNANT DOMAINE ÉQUESTRE DE 53 ACRES

MANÈGE INTÉRIEUR ET EXTÉRIEUR,
ÉTANG PRIVÉ ET MAISON D'INVITÉS

328, chemin du Centre, Lac-Brome | N° Centris : 27510971

2 345 000 \$

Au cœur de Lac-Brome, où les collines, les pâturages et la forêt dessinent l'un des plus beaux paysages des Cantons-de-l'Est, ce domaine de plus de 53 acres offre un cadre de vie aussi inspirant qu'exceptionnel. Ici, chaque saison révèle une nouvelle facette du paysage, dans un environnement où la nature est aussi spectaculaire qu'apaisante.

Une résidence chaleureuse, une maison d'invités et des installations équestres soigneusement conçues composent un lieu où l'on vient d'abord pour les chevaux... puis où l'on tombe amoureux du domaine.

Une adresse d'exception où chaque détail invite à vivre pleinement la beauté, le calme et l'authenticité.



VENDU EN OFFRES MULTIPLES

COQUETTE PROPRIÉTÉ AU CŒUR DU VILLAGE,
SISE SUR UN TERRAIN DE 4 ACRES
9, rue Shufelt, Lac-Brome



RARE OPPORTUNITÉ SUR L'UNE DES RUES
LES PLUS PRISÉES DE KNOWLTON

698 000 \$ - AU CŒUR DU VILLAGE,
TERRAIN DE PLUS DE 15 000 PI², FAÇADE INTÉMPIRELLLE
60, rue Saint-Paul, Lac-Brome | No Centris : 19349607



VENDU EN OFFRES MULTIPLES

PROPRIÉTÉ COUP DE CŒUR AVEC SPLENDIDE TERRASSE
ET ATELIER, À DISTANCE DE MARCHÉ DU VILLAGE
4, rue Larivée, Sutton



VENDU EN OFFRES MULTIPLES

PROPRIÉTÉ BIGÉNÉRATION AVEC ACCÈS AU LAC
48, rue Montagne, Lac-Brome

☎ 514 442-5134
f.mcguire@barnes-international.com

☎ 450 931-0866
a.cousineau@barnes-international.com

DÉCOUVREZ CES PROPRIÉTÉS
AVEC CE CODE QR



LES SAVEURS DE THREE PINES

THE NATURE OF THE FEAST

Alizé du Domaine Jolivent, Bistro West Brome
Brûlerie Virgin Hill Coffee, Buzz Café & Bistro
Café Three Pines

UNE AVENTURE
CULINAIRE
INSPIRÉE
DES ROMANS DE
LOUISE PENNY
À savourer
en octobre dans
les restaurants
participants
de Lac-Brome.

A TASTE OF
LOUISE PENNY'S
WORLD

On the menu all October
in Brome Lake's
participating
restaurants.

Chez Moi Chez Toi, Ensemble bar à vin
La Knowlton Co., Raffields Centrale
Restaurant-Bistro Le Relais, Restaurant Un vrai délice



MINOTAUR
BOOKS

Flammarion >
Québec



LAC-
BROME



Brome Fair 175 years young

Meredith Mackeen

The 175th edition of the Brome Fair, September 4 to 7, is expected to be better than ever, with more livestock, exhibitors and excitement. In addition to horses, cows and sheep, this year's fair will feature the East National Dairy Goat Show for the first time with about 200 goats in show.

The fair is expected to attract about 35,000 people. There are lots of agricultural competitions, rides and entertainment for every taste. The horticultural section will feature more than 3000 entries. Again this year, the Brome Fair is proud to promote green initiatives and waste reduction.

<https://bromefair.com/>



Photo courtesy/courtoisie
bromefair.com



Photo courtesy/courtoisie
bromefair.com

La 175ième Foire de Brome

Traduction: Guy Côté

La 175e édition de la Foire de Brome, qui se tiendra du 4 au 7 septembre, promet d'être plus réussie que jamais, avec encore plus de bétail, d'exposants et d'animations. Outre les chevaux, les vaches et les moutons, la foire accueillera cette année pour la première fois le Concours national de chèvres laitières de l'Est, avec près de 200 chèvres en compétition.

La foire attirera environ 35 000 visiteurs. Au programme : de nombreux concours

agricoles, des manèges et des animations pour tous les goûts. La section horticoles présentera plus de 3000 créations. Cette année encore, la Foire de Brome est fière de promouvoir les initiatives écologiques et la réduction des déchets.

<https://bromefair.com/>

TERRY CHARBY



- Peinture ♦ Painting
- Coupe de gazon ♦ Mowing
- Coupe d'arbres ♦ Wood cutting
- Jardins de fleurs ♦ Flower gardens
- Surveillance de résidence ♦ Home watch
- Murs de pierre ♦ Stone walls

Cell: 450 777-8593

Du vin, des amis, de l'amour

285, chemin Brome
Lac-Brome (Fulford)

COURVILLE
HÉRITAGE PARRAIN PARTAGE

450-243-0266
leancourville.com

Clinique de pédicure en podologie



DIANE DEMERS
podologue

Manucure
esthétique et électrolyse

(450) 266-0997
(Sur rendez-vous seulement)

245 de la Rivière,
Cowansville, Qué.

CAMA RÉNOVATION INC.
Cuisine • Salle de bain • Sous-sol
Rénovation • Chauffage • Maison de campagne
Travaux intérieurs • Extérieurs

(514) 603-6488
RBQ: 5782-0763-01

Avec plus de 30 ans d'expérience,
nous prenons à cœur vos projets.

camarenovation@hotmail.com

TEMPO LAC-BROME



www.facebook.com

If you wish to drink and can...
that's your business

Si vous désirez arrêter et êtes
incapable... c'est notre affaire

ALCOHOLICS ANONYMOUS
1-877-790-2526



2026

October 15 - 17



Festival littéraire
Knowlton
Literary Festival

For Tickets go to:
@knowltonliteraryfestival.ca,
or call 450 242-2242



Featuring:

- ✦ **Whit Fraser**
Chats with Paul Workman
- ✦ **Ami McKay**
Chats with Sheila Quinn
- ✦ **Jennifer Chevalier**
- ✦ **Shari Lapena**
- ✦ **Lyse Doucet**
Chats with Louise Penny
- ✦ **Michael Posner**
Chats with Roger Williams

With musical guests:
Michael Hynes, Sarah Biggs
& Claude Prud'homme

PROMOTION

Internet 700 Mbit/s

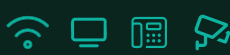
74.95\$

54.95\$



Profitez de l'offre!
Take advantage of this offer!

Des conditions s'appliquent.
Cette promotion s'adresse seulement aux nouveaux abonnés.
Conditions apply. This offer is available to new subscribers only.



450 346-0057

lumii-solutions.com

Lumii

SOLUTIONS



UN VRAI DÉLICE

WELCOME TO
UN VRAI DÉLICE

AUTHENTIC FLAVORS
UNFORGETTABLE EXPERIENCE

FOR ALL YOUR SPECIAL MOMENTS

 FRENCH & CARIBBEAN FUSION CUISINE

 FRESH PRODUCTS

 ATTENTIVE SERVICE

 PRESTIGIOUS AMBIANCE



HAPPY HOUR –
THURSDAY
5 PM TO 7 PM



OPENING HOURS
TUESDAY & WEDNESDAY: 5 PM – 8 PM
THURSDAY & FRIDAY: 5 PM – 9 PM

BOOK YOUR TABLE

 572 chemin Lakeside,
Foster QC J0E 1R0
 819-201-0256

 unvraidelice-traiteur.com
 unvraidelice-traiteur@gmail.com

Catering service available for traditional or customized menus
Fine dining with a touch of Caribbean warmth

xomed

CLINIQUE
MÉDICO
ESTHÉTIQUE





MÉDECINE ESTHÉTIQUE
AESTHETIC MEDICINE

INJECTIONS ESTHÉTIQUES
AESTHETIC INJECTIONS

- Neuromodulateurs (botox), agents de comblement (fillers), biostimulation, PRP

PROCÉDURES DERMATOLOGIQUES
MINEURES
MINOR DERMATOLOGY PROCEDURES

- Lésions bénignes, acrochordons (skin tags), keratoses

RAJEUNISSEMENT DU VISAGE
FACIAL REJUVENATION

- BBL, Bels MD, Clear+Brilliant, Microneedling, SylfirmX Radio Fréquence, Ultherapy

TRAITEMENT DES VARICES
VARICOSE VEIN TREATMENTS

- Sclérothérapie de surface ou guidée sous échographie

DR JOHN ROWEN, M.D.

PLUS 25 ANS D'EXPERTISE
MÉDECINE ESTHÉTIQUE &
PHLÉBOLOGIE
OVER 25 YEARS OF EXPERIENCE IN
AESTHETIC MEDICINE & PHLEBOLOGY

PRENEZ RENDEZ-VOUS
BOOK YOUR APPOINTMENT

514 342-8346

VISITEZ NOTRE SITE WEB
VISIT OUR WEBSITE
XOMED.CA

273, Ch. Knowlton, Knowlton | info@xomed.ca

Brome Lake: Thirty years of demographic changes

Richard Dubois

If you think the Town of Brome Lake is aging, growing wealthier, and becoming increasingly French-speaking, you're absolutely right. The town's population has changed considerably over the past three decades, not only in terms of the number of residents, but also in terms of demographic makeup. This moderate growth has been accompanied by a notable aging of the population, limited cultural diversification, and interesting shifts in income and language spoken.

Statistics Canada data show a slow but steady population increase since the 1990s. Brome Lake's population has grown by more than 30%, rising from 4,824 residents in 1991 to 6,286 residents in 2024. A similar evolution has occurred in surrounding towns like West Bolton, East Bolton and Brome.

Population

Brome Lake's population is older than the rest of Quebec's, with roughly 35% over the age of 65 compared with 21% across Quebec. That's a long-standing trend: the median age in Brome Lake in 2021 was 58, compared with 44 in 1991. By comparison, the median age across Quebec in 2021 was 43.2, according to Statistics Canada, and 34.2 in 1991.

Income

While Brome Lake is home to people from all walks of life, Statistics Canada reports that the average household income of Brome Lake residents is about 10% higher than the Quebec average, at \$101,000 on average in 2021. That wasn't always the case. In recent years, an influx of affluent retirees and 'remote' professionals has shifted the once rural, more agricultural profile of the town. In 1991, the average household income here was well below the Quebec average.

Language

Brome Lake is one of the most bilingual municipalities in Quebec, tracing its English heritage back to the very beginnings of the Eastern Townships. Between 1991 and 2021, the area shifted from a majority English-mother-tongue population to a majority French population.

In 1991, about 70% of Brome Lake's population reported English as their mother tongue, 25% reported French, and 5% reported a third language. By 2021, only 40% reported English, 53.6% reported French, and 6.4% reported a third language. That shift continues. Just last year, West Bolton's population became majority French for the first time in its 150-year history.

This linguistic duality is still a strong cultural feature of the region. Across Quebec, the English-mother-tongue population continues to shrink. By 2021, it stood at 7.6%.

Ethnic Origin and Immigration

Brome Lake remains a town with very low immigration, especially among visible minorities. But that is slowly changing.

A Region in Transition

The area is prized for its calm, its heritage, and its quality of life, while also facing challenges tied to an aging population and demographic renewal.

Ville de Lac-Brome: 30 ans de mutation démographique

Traduction: Guy Côté

Si vous pensez que la population de Lac-Brome vieillit, s'enrichit et devient de plus en plus francophone, vous avez tout à fait raison. Sa population a considérablement évolué au cours des trente dernières années, tant en termes du nombre d'habitants que de sa démographie. Cette croissance modérée s'est accompagnée d'un vieillissement notable de la population, d'une diversification culturelle limitée et de changements intéressants touchant les revenus et les langues parlées.

Les données de Statistique Canada montrent une augmentation lente mais constante de la population depuis les années 1990. La population de Lac-Brome a augmenté de plus de 30 %, passant de 4 824 habitants en 1991 à 6 286 en 2024. Une évolution similaire s'est produite dans les villes environnantes comme Bolton-Ouest, Bolton-Est et Brome.

Population

La population de Lac-Brome est plus âgée que celle du reste du Québec : environ 35 % de ses habitants ont plus de 65 ans, comparativement à 21 % pour l'ensemble de la province. C'est une tendance de fond : l'âge médian à Lac-Brome était de 58 ans en 2021, comparativement à 44 ans en 1991. À titre de comparaison, l'âge médian au Québec était de 43,2 ans en 2021, selon Statistique Canada, et de 34,2 ans en 1991.

Revenu

Quoique Lac-Brome comprenne des gens de tous les horizons, Statistique Canada révèle que le revenu moyen des ménages y est environ 10 % plus élevé que la moyenne québécoise, s'établissant à 101 000 \$ en 2021. Cela n'a pas toujours été le cas. Ces dernières années, l'arrivée de retraités aisés et de professionnels travaillant à distance a transformé le profil autrefois rural et agricole de la ville. En 1991, le revenu moyen des ménages y était bien inférieur à la moyenne québécoise.

Langue

Lac-Brome est l'une des municipalités les plus bilingues du Québec, son héritage anglophone remontant aux origines mêmes des Cantons-de-l'Est. Entre 1991 et 2021, la région est passée d'une population majoritairement anglophone à une population majoritairement francophone.

En 1991, environ 70 % des habitants de Lac-Brome déclaraient avoir l'anglais comme langue maternelle, 25 % le français et 5 % une troisième langue. En 2021, ces chiffres n'étaient plus que de 40 %, l'anglais, 53,6 % le français et 6,4 % une troisième langue. Cette évolution se poursuit. L'an dernier, Bolton-Ouest est devenue majoritairement francophone pour la première fois en 150 ans d'histoire.

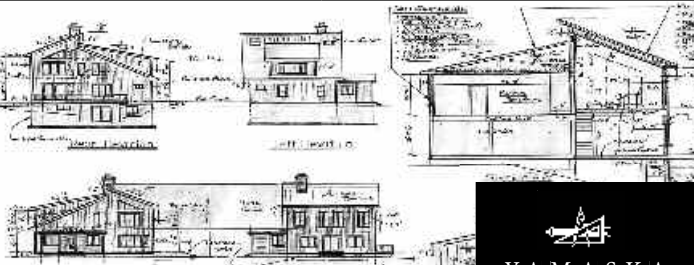
Cette dualité linguistique demeure une caractéristique culturelle marquante de la région. Partout au Québec, la proportion de personnes ayant l'anglais comme langue maternelle continue de diminuer. En 2021, elle s'élevait à 7,6 %.

Origine ethnique et immigration.

Lac-Brome reste une ville où l'immigration est très faible, notamment parmi les minorités visibles. Mais la situation évolue lentement.

Une région en transition

La région est renommée pour son calme, son patrimoine et sa qualité de vie, tout en devant relever des défis liés au vieillissement de la population et au changement démographique.



WADE JOHNSTON 450-243-5432
Concepteur, Architectural Designer
RESIDENTIAL / COMMERCIAL
89 Johnston Rd. Brome Lake, Qc. JOE 1V0

YAMASKA DESIGN INC.
yamaskadesign@gmail.com
Yamaska Design Services Inc.
(Facebook & Instagram)



MNP

Partout où mènent les affaires
Wherever business takes you

127, rue Principale, bureau 105, Cowansville, QC
450.263.4123 | cowansville@mnp.ca

MNP.ca



MARTIN GEBHART

Ostéopathie & Massothérapie

104 Lakeside, Knowlton
514-248-9679

Pour RDV/to book:



Buzz

Café, Bistro & Traiteur

BOULANGERIE

Nouveau comptoir de boulangerie
Maintenant ouvert !
au Café Buzz, 291 C, chemin Knowlton.

Nous sommes fiers de collaborer avec
Bernard le Boulanger de Dunham
et d'offrir ses pains frais, sur place,
du jeudi au dimanche.

Pains, viennoiseries et autres **produits**
artisanaux disponibles.

*Achetez local,
savourez notre pain d'ici.*

BAKERY

New bakery counter
Now open!
at Café Buzz, 291C, Knowlton Road.

We're proud to partner with
Bernard le Boulanger de Dunham
to offer fresh bread on-site,
Thursday through Sunday.

Artisan breads, pastries and other
handcrafted products available.

*Shop local,
enjoy bread made close to home.*



Galerie Elca London

300, Chemin de Knowlton Knowlton, QC J0E 1V0
www.elcalondon.com | info@elcalondon.com
514-282-1173



An evening on the Left Bank

A musical journey to the heart of post-war French song

THEATRE LAC-BROME

9 chemin du Mont-Echo, Knowlton, QC J0E 1V0



FRIDAY SEPTEMBER 18th 2026 AT 8 p.m.
www.theatrelacbrome.com

TICKET
35\$

FRANCE
LEPITRE

DONALD
O'HARA

MARTIN
BELLEMARE

JAMES
GELFAND

SIMON
DAIGLE

PRODUCED BY PETER WHITE
STAGE DIRECTION BRENDA CARR

Profits going to

Two recent arrivals tell their stories

Richard Dubois

The majority of newcomers come from major urban centres, mainly the greater Montreal area. But we're increasingly seeing families who have chosen to leave their home countries and adopt our beautiful region – like Julie Mazeau and Élodie Agathe, with whom *Tempo* met to learn about their motivations and the challenges of settling in.

Julie Mazeau's family left France in March 2024 and settled in Brome Lake, where her partner had already been working since 2023. After obtaining her work permit, she joined the team at Brome Lake Ducks. The couple lives within the municipality with their young son.

Originally from Mauritius, Élodie Agathe arrived in the summer of 2022 with her young daughter to join her husband, who was already working in the Granby area. With help from the owner of Domaine Jolivent, she was able to obtain her work permit and now handles customer service and sales development. The family now lives in Waterloo.

Why did you choose our region?

Julie: My husband had long dreamed of living in Canada. When an opportunity came up for him to work in Brome Lake, we decided to make his dream a reality. The quality of life in Quebec was also an important factor in our decision.

Élodie: The recruitment of foreign workers by local businesses is a key factor in choosing this region. The region is welcoming. People are curious about our origins. We don't sense any reserve or wariness toward newcomers. People are open.

How did your arrival here go?

Julie: Our move happened in two stages. While my husband was doing his first work season, I came for a visit in the summer of 2023 to see the conditions we'd be living in. We came back to settle in March 2024. We had already found an apartment during our first visit, which made the move much easier. Getting a daycare spot quickly was also a big help.

Élodie: The fact that my husband was recruited by a local company that initially provided housing made our settling-in process much easier. A good part of the logistics were already sorted out by the time I arrived. SERY (Solidarité Ethnique Régionale de la Yamaska) helped us a great deal with the immigration paperwork.

What challenges did you overcome when you arrived in Lac-Brome?

Julie: Getting government paperwork like a RAMQ card is a long process, whereas opening a bank account is much simpler than in France. Being far from family is also something that affects your motivation to keep going through the immigration process.

Élodie: Finding housing. There were more options for families in Waterloo. That said, local residents are very welcoming and support integration.

What would make it easier for newcomers to settle into the region?

Julie: Quick access to medical services, especially for children. A wider variety of activities for families, particularly before school age.

Élodie: Activities for families with young children, affordable housing for service workers. The connection with SERY makes it easier to navigate school enrollment. Newcomers also need to make an effort to engage with the host community. The school plays a big role in integrating children and their families.

What are the region's strong points?

Julie: The calm of the region. We wouldn't want to live in a big city. The working conditions (benefits) are advantageous.

Élodie: Not feeling excluded when we arrived. The friendly environment. You can walk in nature and everything is beautiful. It's a peaceful, safe environment for families. The welcome we received in the region made integration easier.

Deux nouveaux arrivants racontent leur histoire

Richard Dubois

La majorité des nouveaux arrivants proviennent des grands centres urbains, principalement la grande région de Montréal. Mais nous retrouvons de plus en plus de familles qui ont choisi de quitter leur pays et d'adopter notre belle région, comme Julie Mazeau ou Élodie Agathe, que nous avons rencontrées afin de connaître leurs motivations et les défis d'intégration.

Partie de France en mars 2024, la famille de Julie Mazeau a débarqué à Lac-Brome où son conjoint avait déjà un emploi depuis 2023. À la suite de l'obtention de son permis de travail, elle a intégré l'équipe de Canards du Lac-Brome. Le couple habite sur le territoire de la municipalité avec leur petit garçon.

En provenance de l'Île Maurice, Élodie Agathe est arrivée à l'été 2022 avec sa petite fille, rejoindre son mari qui travaillait déjà dans la région de Granby. Avec l'aide de la propriétaire du Domaine Jolivent, elle a pu obtenir son permis de travail et s'occupe du service à la clientèle et du développement des ventes. La famille habite maintenant à Waterloo.

Pourquoi avoir choisi notre région?

Julie : Mon mari a longtemps rêvé de vivre au Canada. Lorsqu'une occasion s'est présentée pour lui de travailler à Lac-Brome, nous avons décidé de réaliser son rêve. La qualité de vie au Québec a aussi été un facteur important dans notre décision.

Élodie : Le recrutement de travailleurs étrangers par des entreprises locales est un facteur primordial dans le choix de la région. La région est accueillante et les gens sont curieux de connaître nos origines. On ne sent pas de réserve ou de méfiance envers les nouveaux arrivants. Les gens sont ouverts.

Comment s'est passé votre arrivée ici?

Julie : Notre venue s'est faite en deux temps. Pendant que mon conjoint effectuait sa première saison de travail, je suis venue à l'été 2023, en vacances, afin de constater les conditions dans lesquelles nous allions vivre. Nous sommes revenus nous établir en mars 2024. Nous avions déjà trouvé un appartement lors de notre première visite, ce qui a grandement facilité l'arrivée. Avoir rapidement une place en garderie a aussi été un facteur facilitant.

Élodie : Le fait que mon conjoint ait été recruté par une entreprise locale qui offrait un logement au départ a beaucoup facilité notre installation puisqu'une bonne partie des problèmes était déjà réglée à mon arrivée. Le SERY (Solidarité Ethnique Régionale de la Yamaska) nous a beaucoup aidé dans le processus administratif d'immigration.

Quels sont les défis que vous avez surmontés en arrivant à Lac-Brome?

Julie : Obtenir les papiers gouvernementaux comme la RAMQ est un long processus, tandis qu'ouvrir un compte de banque est beaucoup plus simple qu'en France. L'éloignement de la famille est aussi un facteur de motivation à continuer le processus d'immigration.

Élodie : Trouver un logement. Il y avait plus de possibilités pour les familles à Waterloo. Les résidents de la région sont cependant très accueillants et favorisent l'intégration.

Qu'est-ce qui faciliterait l'intégration des nouveaux arrivants dans la région?

Julie : Avoir accès aux services médicaux rapidement, surtout pour les enfants. Avoir une plus grande diversité des activités pour les familles, surtout avant l'âge scolaire.

Élodie : Les activités pour les familles avec de jeunes enfants, des logements abordables pour les travailleurs dans les services. Le lien avec le SERY facilite les démarches pour l'accès aux écoles. Il faut aussi que les nouveaux arrivants aillent à la rencontre de la société d'accueil. L'école joue un grand rôle pour intégrer les enfants et leur famille.

Quels sont les points forts de la région?

Julie : Le calme de la région. On ne voudrait pas vivre dans une grande ville. Les conditions de travail (avantages sociaux) sont adéquates.

Élodie : Ne pas se sentir exclus à notre arrivée. L'environnement sympa. On peut se balader dans la nature et tout est beau. C'est un environnement paisible et sécuritaire pour les familles. L'accueil dans la région facilite l'intégration.



Julie Mazeau

Élodie Agathe

Reducing the impact of wake boats on Brome Lake

Alison Chave

Brome Lake faces a continuing dilemma: how can the Town accommodate growing recreational use while protecting the lake and reducing conflicts between users? As reported in the May issue of *Tempo*, wakeboarding is increasing, along with concerns about the impact of wake boats.

Tempo recently spoke with TLB Mayor Lee Patterson about what the town is doing – and why it is not currently pursuing a Vessel Operation Restriction Regulation (VORR) for restricting wakeboarding.

As a former lake patrol officer, Patterson is well aware of the challenges. “We have formally assessed whether wakeboarding is compatible with the lake’s size shoreline density, depth and ecology, and have received technical studies on wake impacts,” he said.

Most stakeholders agree that restrictions are needed, but Patterson favours other approaches before pursuing a VORR. “Changing behaviour (using education and fines) and implementing alternative strategies to reduce impact should be considered before asking for VORR restrictions on wakeboards on Brome Lake,” he said.

TLB has introduced an awareness campaign, signage, a geolocation tool and increased patrols.

VORR: not a quick fix

A VORR sets out a federal process for restricting certain vessels or activities on navigable waterways. Municipalities can request restrictions, but the process requires extensive preparation and consultation and can take more than a year, sometimes up to two.

Louis Villeneuve, MNA for Brome–Missisquoi and former mayor of Bromont, confirmed that his office had held a meeting with the TLB, Conservation Lac Brome (CLB) and other stakeholders to review the steps involved. “The process for obtaining restrictions is demanding. A local authority must demonstrate that they are justified and that other options have been explored before a request can be approved by Transport Canada,” he said.



Town of Brome Lake patrol boat, which has an increased presence on the lake this summer.

Bateau de patrouille de la Ville de Lac-Brome, qui a une présence accrue sur le lac cet été.

Réduire l'impact des bateaux wakeboard sur le lac Brome

Alison Chave

Le lac Brome fait face à un dilemme qui perdure : comment la Ville peut-elle répondre à l'utilisation récréative croissante du lac tout en le protégeant et en réduisant les conflits entre usagers? Comme le rapportait *Tempo* dans son édition de mai, la pratique

du wakeboard est en hausse, tout comme les préoccupations concernant leur impact.

Tempo s'est récemment entretenu avec le maire de Lac-Brome, Lee Patterson, au sujet des mesures prises par la Ville et, surtout, des raisons pour lesquelles elle n'envisage pas actuellement de demander un Règlement sur les restrictions visant l'usage des bateaux. (RRVUB).

Ancien patrouilleur nautique, M. Patterson connaît bien les défis auxquels le lac est confronté. « Nous avons officiellement évalué si la pratique du wakeboard est compatible avec la superficie du lac, la densité des rives, sa profondeur et son écologie, et nous avons reçu des études techniques sur l'impact des vagues », a-t-il déclaré.

La plupart des intervenants conviennent que des restrictions sont nécessaires, mais M. Patterson privilégie d'abord d'autres approches avant d'envisager un RRVUB. « Modifier les comportements (au moyen de la sensibilisation et des amendes) et

mettre en œuvre des stratégies alternatives pour réduire les impacts devraient être envisagés avant d'imposer des restrictions visant les bateaux de wakeboard sur le lac Brome », a-t-il déclaré.

VLB a déjà mis en place une campagne de sensibilisation, de la signalisation, un outil de géolocalisation et une présence accrue de patrouilles.

RRVUB : pas une solution rapide

Un RRVUB établit un processus fédéral permettant de restreindre les embarcations ou certaines activités sur les voies navigables. Les municipalités peuvent demander de telles restrictions, mais le processus exige une préparation et des consultations importantes et peut prendre plus d'un an, voire jusqu'à deux ans.

M. Louis Villeneuve, député de Brome–Missisquoi et ancien maire de Bromont, a confirmé que son bureau a tenu une rencontre avec VLB, Conservation Lac Brome (CLB) et les autres intervenants concernés afin de faire le point. Les restrictions prévues au RRVUB nécessitent une démarche rigoureuse. Les municipalités doivent démontrer que la demande est justifiée et qu'elles ont évalué d'autres solutions avant de demander l'approbation de Transport Canada »



Dre Snezana Stanojilovic
omnipraticienne

Traitement des rides du visage
Botox, Radresse, Teosyal, Sculptra,
Juvederm, Stylage, Shapae.

Injections de Plasma Riche en Plaquettes (PRP)

Traitement du décolleté et peelings faciaux

Taches, couperose, mélasma

Photo rajeunissement (IPL)

www.docteurstan.com
450 243 0005 273, chemin Knowlton, Knowlton





Windrush
boutique

Ouvert tous les jours!
Open every day!

307, ch. de Knowlton,
Lac-Brome
450 915-0550
en ligne windrush.ca online



MARIE-JOSÉE ROULEAU

COURTIER IMMOBILIER RÉSIDENTIEL ET COMMERCIAL

514.660.6682

MJ.ROULEAU@THEAGENCYRE.COM



216, CHEMIN FULFORD | LAC-BROME | MLS 24867517

DOMAINE AGRICOLE D'EXCEPTION : ACÉRICULTURE | ÉLEVAGE

5 CAC | 4 SDB | ÉCURIE | MANÈGE EXTÉRIEUR | ÉRABLIÈRE
CABANE À SUCRE | 52 ACRES | 5 800 000 \$

Une occasion exceptionnelle d'acquérir l'un des plus beaux domaines ruraux de la région du Lac-Brome, offrant un remarquable potentiel pour différents projets.



38, RUE DU PARCOURS | LAC-BROME | MLS 11548972

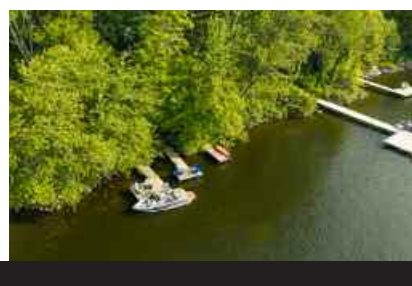
PROMESSE D'ACHAT ACCEPTÉE

TERRAIN DE 2 ACRES | 3+1 CAC | 3+1 SDB
DEUX GARAGES DOUBLES

Une adresse prestigieuse où raffinement, intimité et qualité de vie se rencontrent au cœur de Lac-Brome.



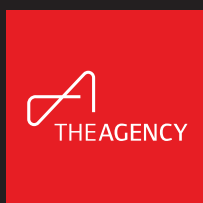
14 RUE CAMPBELL | LAC BROME | MLS 18935881



NOUVEAUTÉ

5 CAC | 3 SDB | ACCÈS AU LAC AVEC QUAI PRIVÉ | 1 995 000 \$

DOMAINE DE 3,19 ACRES | GARAGE SIMPLE | GÉNÉRATRICE 22 KW ET PLUS ENCORE !



Résidente de Knowlton. Stratégie locale. Rayonnement international.

Une approche personnalisée, une stratégie efficace et un accompagnement professionnel pour concrétiser vos projets immobiliers en Estrie.

HABITEZ VOS RÊVES EN ESTRIE

THEAGENCYMONTREAL.COM | THE AGENCY MONTRÉAL AGENCE IMMOBILIÈRE
UNE FRANCHISE INDÉPENDANTE

PLACES OF BROME COUNTY

Why is the Conference so called?

Anne Stairs

Ever wondered about the street names and architecture in this Knowlton residential area? Well, it started off as an Anglican Church conference ground.

In 1902, the Brome County Sunday School Association opened a camp “for pleasure and spiritual profit” in Knowlton. The old Home Children orphanage, which housed British children sent to Canada for adoption in the late 1800s and early 1900s, was the original meeting site with campers tenting in the surrounding fields.

By 1905, the group had acquired 20 acres of a “fine maple grove” in the current location, and had built their own conference buildings by 1906. This explains the use of the street names Conference and Grove. Capel Road, also in that area, references the Vice President and eventual camp Superintendent, Rev. Edgar T. Capel.

Over the years many types of church affiliated groups including the YWCA, Sunday School workers, Canadian Girls in Training, youth, and young adults made use of the facilities.

By 1914 the association was campaigning for 1,000 campers for the summer months and sizeable buildings like Foster Cottage, Taylor Hall, and Theakston House had been erected. Around this time lots were also sold off to families wanting to build their own cottages, hence the cottage type housing typical of the area.

If you look closely at the current houses you can see an abundance of shingles, wrap around porches, camp style dormer windows, and rooflines reminiscent of the church campground era.



*The Lodge in 1913, a principal building on the grounds of an Anglican church camp.
The Lodge en 1913, bâtiment principal situé dans l'enceinte d'un camp de vacances de l'Église anglicane.*

It's amazing to think that 100 years ago there was an interdenominational church campground operating in Knowlton with 1,000+ memberships. Although, in the 1930's the camp was eventually disbanded and the Knowlton Grove Hotel was opened, using some of the original buildings from the conference grounds. Who knew?

Tempo thanks the BCHS Archives for their collaboration on this article and photographic material.

RBQ 5626-8469-01

GJ MÉNARD

AMÉNAGEMENT | EXCAVATION | IMMOBILIER



info@gjmenard.com

www.gjmenard.com

450.242.1038

LIEUX HISTORIQUES DU COMTÉ DE BROME

Origine du nom des rues Conference et Grove

Traduction: Guy Côté

Vous êtes-vous déjà interrogé sur l'origine des noms de ces deux rues et sur l'architecture de ce quartier résidentiel de Knowlton ? Eh bien, il s'agissait alors d'un lieu de conférence de l'Église anglicane.

En 1902, la Brome County Sunday School Association y ouvrit à Knowlton un camp « pour le divertissement et la spiritualité ». L'ancien orphelinat Home Children, qui avait hébergé des jeunes enfants britanniques envoyés au Canada pour adoption à la fin du XIX^e et au début du XX^e siècle, a servi de premier local de réunion, les campeurs installant leurs tentes dans les champs environnants.

Dès 1905, le groupe avait acquis 8 hectares d'une « magnifique érablière » (grove en anglais) à l'emplacement actuel et y avait construit ses propres bâtiments de conférence en 1906.

Ceci explique les noms de rues Conference et Grove. La rue Capel, également située dans ce secteur, fait référence au vice-président et futur directeur du camp, le révérend Edgar T. Capel.

Au fil des ans, de nombreux groupes affiliés à l'Église, notamment le YWCA, les animateurs du Sunday School, les Jeunes Canadiennes en Formation, des groupes de jeunes et de jeunes adultes, ont utilisé les installations. En 1914, l'Association recherchait 1000 campeurs pour l'été et d'imposants bâtiments comme Foster Cottage, Taylor Hall et Theakston House y avaient été construits. À cette époque, des terrains furent également vendus à des familles désireuses de construire leur propre chalet, d'où le type d'habitations typique de la région.

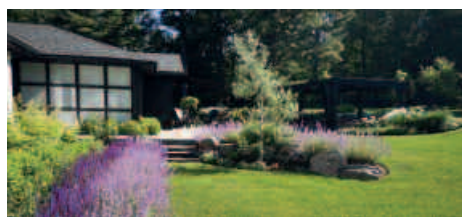


*Taylor Hall, situated on The Grove. Today's street names are based on the camp.
Taylor Hall, situé sur The Grove. Les noms des rues actuels s'inspirent de ce camp.*

En observant attentivement les maisons actuelles, on remarque une abondance de bardeaux, de vérandas enveloppantes, de lucarnes de style campagnard et de toitures rappelant l'époque des camps paroissiaux.

Il est étonnant de penser qu'il y a 100 ans, un camp paroissial interconfessionnel comptait plus de 1000 membres à Knowlton. Dans les années 1930, le camp fut finalement dissous et l'hôtel Knowlton Grove ouvrit ses portes, occupant certains des bâtiments d'origine du site de conférence. Qui l'eût cru?

Tempo remercie les archives de la SHCB pour leur collaboration à cet article et pour les documents photographiques.

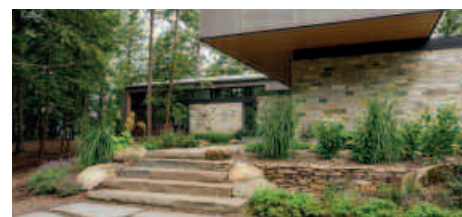


Mise en valeur de votre propriété
Plan d'implantation de paysage
Aménagements biophiles
Projets clés en main



NATURE DEN

Architecture de Paysage | Landscape Architecture



Property Enhancement
Biophilic landscaping
Landscape planning
Turnkey projects

natureden.ca

450-539-4114

MVSBF 2026 MVSBF

The annual Massey-Vanier Scholarship, Bursary Fund ceremony took place on Thursday, May 28, 2026, in the Massey-Vanier auditorium. Family, friends, and donors gathered to honour 80 graduating students. This year's awards night was especially meaningful as it marked the 50th anniversary of this long-standing ceremony.

Our loyal contributors generously awarded many scholarships, bursaries and prizes adding up to a sum of over \$134,000. This will provide significant financial support to these students who will be pursuing post-secondary studies. Our donors are diverse: they include families and organizations who have set up funds in memory of loved ones, Massey-Vanier staff and student alumni, and various school or MVHS class reunion groups. Many local businesses, banking and investment institutions, foundations, educational and health establishments, towns, associations, service clubs, and private individuals also contribute to our fund.

The MVSBF Committee and its trustees are deeply grateful to our generous community and to our dedicated and reliable volunteers who work together to provide students with the financial support necessary to pursue their educational dreams. Thank you so much!

Congratulations to the Class 2026! We wish you a wonderful future filled with happiness, adventures, and success.

La cérémonie annuelle de remise des bourses d'études Massey-Vanier a eu lieu le jeudi 28 mai 2026 à l'auditorium de Massey-Vanier. Famille, amis et donateurs se sont réunis pour honorer 80 élèves finissants. Cette soirée de remise de prix revêtait une signification particulière, puisqu'elle marquait le 50e anniversaire de cette tradition.

Grâce à la générosité de nos fidèles donateurs, de nombreuses bourses d'études et de prix totalisant plus de 134 000 \$ ont été octroyées. Ce montant offrira un soutien financier important à ces étudiants qui poursuivront des études post-secondaires. Nos donateurs sont diversifiés : ils comprennent des familles et des organismes ayant créé des fonds à la mémoire de proches, des membres du personnel et des anciens élèves de Massey-Vanier, ainsi que divers groupes de retrouvailles scolaires ou de promotion de MVHS. De nombreuses entreprises locales, institutions bancaires et d'investissement, fondations, établissements d'enseignement et de santé, municipalités, associations, clubs de services et particuliers contribuent également à notre fonds.

Le comité MVSBF et ses administrateurs sont profondément reconnaissants envers notre généreuse communauté et nos bénévoles dévoués et fiables qui œuvrent ensemble pour offrir aux élèves le soutien financier nécessaire à la réalisation de leurs rêves d'études. Un grand merci !

Félicitations à la promotion 2026 ! Nous vous souhaitons un avenir radieux, rempli de bonheur, d'aventures et de réussite.

KNOWLTON  Myka Anderson Expo Brome Fair Bursary Knowlton United Church Bursary Fund Brome Village Bursary	KNOWLTON  Grace Aucoin Kim Michael Charles Riordon Memorial KDC. Phil Snider Memorial Knowlton United Church Bursary Fund Student Council Leadership Award	KNOWLTON  Nathaniel Aucoin Appalachian Teachers' Association Dennis McCullough Memorial Royal LePage Action Trust Awards
KNOWLTON  Olivia Brown Gauthier Claire Kerrigan Community Contribution Award Yamaska Valley Optimist Club Award Student Council Leadership Award	KNOWLTON  Aidan Chabot Assurance Arthur Malouin Ltée KDC. Phil Snider Memorial Royal LePage Action Trust Awards	KNOWLTON  David James Eastman Shawn Dylan Barrett Memorial Royal Canadian Legion, Branch 77 Waterloo Eastern Townships Association of Administrators Eastern Townships School Board Commissioners
KNOWLTON  Brianna Royer Generations of Dance The Singfield Family Fund Award Appalachian Teachers' Association Knowlton High School Reunion	EAST BOLTON  Payton Bryant Yamaska Literacy Victoria Swift Memorial Award Colfax Rebekah Lodge #29	EAST BOLTON  Claire Durrell Jenny St. Onge Memorial Stanley Mierzewski Memorial Language Arts Regular
EAST BOLTON  Kathryn Durrell Riley Fairholm Memorial Scholarship Contact 20/89 Reunion Bursary	EAST BOLTON  Jada Manson St. John's Lodge No. 27 Ralph Knowlton Memorial Knowlton Lodge #28 Independent Order of Odd Fellows MVSBF Ceremony Helpers Award Dance Prize	EAST BOLTON  Emma-Ann Stone Melissa Jodoin Nursing and Health Science Scholarship Royal Canadian Legion, Branch 23 Brome Xperience Driving School Award
LAC-BROME  Emilia Huard Dennis McCullough Memorial Generations of Dance Teresa Maguire Effort and Kindness Award Eastern Townships School Board Commissioner Ville de Lac Brome Psychology Prize	WEST BOLTON  Tristan Cajolais Kenneth French Memorial Award Municipalité de Bolton-Ouest	WEST BOLTON  Jacob Owen Founders' Award Knowlton High School Reunion Municipalité de Bolton-Ouest

Work underway on museum expansion

Matthew Elder

Construction began last month on the Musée Lac Brome Museum's expansion. The new building, which will add 6,000 square feet to the campus's public and research space, is expected to open in the late fall of 2027.

It is to be located beside the main Centennial Building and will provide additional space for temporary and permanent exhibitions, a multi-purpose event hall, meeting rooms and a new museology laboratory.

Total cost of the project is pegged at \$4.5 million, with \$2.2 million funded by a federal grant and the remainder through private donations. Fundraising has gone well since the campaign was launched last November, and the museum is seeking another \$1 million to reach its goal. The project's cost originally was estimated in 2024 to be \$3.7 million, but construction materials and labour costs have risen significantly since that time.

The grant was made available through the federal government's Green and Inclusive Community Buildings Program. The new building will meet the grant criteria of climate resilience in terms of heating/cooling and design considerations to protect against risks related to climate change.

During the next five to seven years, the museum also plans to upgrade and renovate its existing, centuries-old buildings. Some of the new building's space will be used to temporarily house artefacts normally on display in buildings that are under renovation.

More information on the expansion and the fundraising campaign: <https://www.lacbromemuseum.ca/museum-expansion>.

Travaux en cours pour l'agrandissement du Musée

Traduction: Guy Côté

Les travaux d'agrandissement du Musée Lac-Brome Museum ont débuté le mois dernier. Le nouveau bâtiment, qui ajoutera 557 mètres carrés (6 000 pieds carrés) à l'espace public et de recherche du campus, devrait ouvrir ses portes à la fin de l'automne 2027.

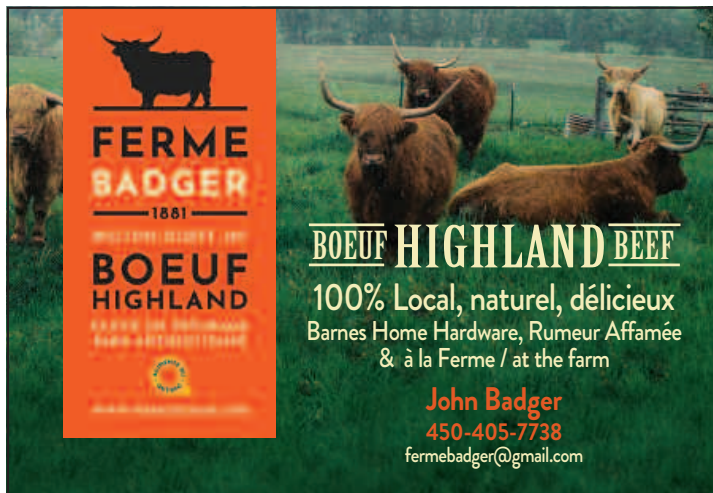
Situé derrière le bâtiment principal du Centenaire, il inclura des espaces pour les expositions temporaires et permanentes, une salle polyvalente, des salles de réunion et un nouveau laboratoire de muséologie.

Le coût total du projet est estimé à 4,5 millions de dollars, dont 2,2 millions proviennent d'une subvention fédérale et le reste de dons privés. La campagne de financement, lancée en novembre dernier, se déroule bien, le musée visant à recueillir un million de dollars supplémentaire pour atteindre son objectif. Le coût du projet était initialement estimé à 3,7 millions de dollars en 2024, mais le coût des matériaux de construction et de la main-d'œuvre a considérablement augmenté depuis.

La subvention a été octroyée dans le cadre du Programme des bâtiments communautaires verts et inclusifs du gouvernement fédéral. Le nouveau bâtiment répondra aux critères de la subvention en matière de résilience climatique, notamment en ce qui concerne le chauffage, la climatisation et la conception, pour éviter les risques liés aux changements climatiques.

Au cours des cinq à sept prochaines années, le musée prévoit également moderniser et rénover ses bâtiments centenaires existants. Une partie de l'espace du nouveau bâtiment servira à abriter temporairement les artefacts habituellement exposés dans les bâtiments en rénovation.

Pour plus d'information sur l'agrandissement et la campagne de financement : <https://www.lacbromemuseum.ca/museum-expansion>.



FERME BADGER
— 1881 —
BOEUF HIGHLAND

BOEUF HIGHLAND BEEF
100% Local, naturel, délicieux
Barnes Home Hardware, Rumeur Affamée
& à la Ferme / at the farm

John Badger
450-405-7738
fermebadger@gmail.com



Isabelle Piette
Massage détente/relaxing massage
Soin polarité/polarity
Massage énergétique/energetic massage
Réflexologie/reflexology
Soin pied complet/complete foot treatment
450 521-2913



Myriam Proulx
Relation d'aide, Soin énergétique
Harmonisation des chakras
Méditation guidée
Accompagnement émotionnel
FB: Au cœur de l'être
450 531-1401
459 chemin Knowlton Lac Brome



CONSTRUCTION
RBQ: 8343-8291-03
Napoleon Inc

Wayne N. Rooney
2 Stonehaven Fulford, QC. J0E 1S0
T (450) 531-7948
constructionnapoleon@bell.net

Nous embauchons / We're hiring

Nouvelle Construction & Rénovations
Satisfaction & Perfection Garantie

New Construction & Renovations
Satisfaction & Perfection Guaranteed

OFFRE D'EMPLOI JOB POSTING



knowlton

CLUB DE GOLF KNOWLTON GOLF CLUB

TECHNICIEN(NE) COMPTABLE – TEMPS PARTIEL

Club de Golf Knowlton / 20 heures/semaine

Fondé en 1920, le Club de Golf Knowlton est un club privé à but non lucratif regroupant 575 membres. Dans le cadre de la consolidation et de la modernisation de ses opérations, le Club est à la recherche d'un(e) technicien(ne) comptable pour se joindre à son équipe.

Relevant de la direction générale, la personne titulaire du poste sera responsable de la tenue de livres, des comptes fournisseurs et clients, des conciliations bancaires, des remises gouvernementales ainsi que du soutien à la préparation des états financiers et rapports de gestion.

Profil recherché :

- DEC en comptabilité ou domaine connexe;
- Expérience pertinente en comptabilité;
- Bonne maîtrise du cycle comptable complet;
- Maîtrise d'Excel et d'un logiciel comptable (Acoma, QuickBooks ou équivalent);
- Bilinguisme français/anglais;
- Rigueur, autonomie, discrétion et souci du détail;
- Expérience dans un OBNL ou connaissance du milieu du golf, un atout.

Conditions : Poste à temps partiel de 20 heures/semaine, horaire flexible et salaire concurrentiel selon l'expérience.

Pour postuler : Faites parvenir votre CV et votre lettre de présentation à info@golfknowlton.ca.

ACCOUNTING TECHNICIAN – PART-TIME

Knowlton Golf Club / 20 hours/week

Founded in 1920, Knowlton Golf Club is a private, not-for-profit club with 575 members. As part of its ongoing efforts to modernize and strengthen its operations, the Club is seeking an Accounting Technician to join its team.

Reporting to the General Manager, the successful candidate will be responsible for bookkeeping, accounts payable and receivable, bank reconciliations, government remittances, and assisting with financial statements and management reports.

Qualifications:

- DEC in Accounting or related field;
- Relevant accounting experience;
- Strong knowledge of the full accounting cycle;
- Proficiency in Excel and accounting software (Acoma, QuickBooks or equivalent);
- Bilingual in French and English;
- Rigorous, autonomous, discreet, and detail-oriented;
- Experience in a not-for-profit organization or knowledge of the golf industry is an asset.

Conditions : Part-time position, 20 hours/week, flexible schedule, and competitive salary based on experience.

To apply : Please send your résumé and cover letter to info@golfknowlton.ca.

Update from Pettes Library

Matthew Elder

The Pettes Memorial Library reports its expansion is moving forward and everything is going according to plan.

This month, Library representatives are to meet with several contractors to review their offers, and work will soon be underway. Information of the next steps will be forthcoming.

The Library thanks all who have supported this project for their patience and generosity.

Expansion de la Bibliothèque

Traduction: Guy Côté

La Bibliothèque Pettes annonce que son projet d'agrandissement va de l'avant et que tout se déroule comme prévu.

Ce mois-ci, des représentants de la bibliothèque rencontreront plusieurs entrepreneurs afin d'examiner leurs offres, et les travaux débiteront prochainement. Des informations sur les prochaines étapes seront communiquées ultérieurement.

La bibliothèque remercie tous ceux qui ont soutenu ce projet pour leur patience et leur générosité.



BIENVENUE CHEZ
UN VRAI DÉLICE
SAVEURS AUTHENTIQUES
EXPÉRIENCE INOUBLIABLE

POUR TOUS VOS MOMENTS D'EXCEPTION

CUISINE FUSION
FRANÇAISE &
ANTILLAISE

PRODUITS
FRAIS

SERVICE
ATTENTIONNÉ

AMBIANCE
PRESTIGIEUSE

**5 À 7
JEUDI
17H-19H**

HEURES D'OUVERTURE
MARDI ET MERCREDI : 17H-20H
JEUDI ET VENDREDI : 17H-21H

RÉSERVEZ VOTRE TABLE

572 chemin Lakeside
Foster QC J0E 1R0

unvraidelicetraiteur.com

819-201-0256

unvraidelicetraiteur@gmail.com

Service traiteur disponible pour menu traditionnel ou personnalisé
Une expérience culinaire d'exception aux accents caribéens

Vos projets méritent
le meilleur.

Your project deserves
the best.

COULEURS ICONIQUES.
RÉSULTATS EXCEPTIONNELS.

ICONIC COLOURS.
EXCEPTIONAL RESULTS.

BELLES COULEURS
QUI DURENT
BEAUTIFUL COLOURS
THAT LAST

PARFAITES POUR
TOUTE LA MAISON
PERFECT FOR
EVERY ROOM

DES CONSEILS D'EXPERTS
ICI POUR VOUS
EXPERT ADVICE
RIGHT HERE

CAMLEN
MEUBLES & DÉCORATION

110, Lakeside, Knowlton, QC
450 743-5785
www.camlenfurniture.ca

MAGASIN LOCAL
CHOISIR LOCAL
SUPPORT LOCAL
THANK YOU FOR SUPPORTING
OUR COMMUNITY

CHIROPRATIQUE FAMILIALE

Dr André Paquin, Chiropraticien D.C. / Chiropractor D.C.



Souffrez-vous de:

- Maux de tête et migraines
- Douleurs au cou, bras et épaules
- Points entre les omoplates
- Engourdissements des mains et des pieds
- Douleurs lombaires
- Étourdissements
- Douleurs sciatiques

Do you suffer from:

- headaches and migraines
- neck, shoulder and arm pain
- pain between the shoulder blades
- numbness in hands and feet
- back pain • dizziness
- sciatic nerve pain

9 Fleury, Knowlton 450 539-4999

A. PROULX TRUCKING

133B East River, Bolton Est, J0E1G0

450 777-2062



- Sable • Gravier
- Remplissage
- Terre à parterre
- Bulldozer • Pépinière
- Sand • Gravel
- Fill • Topsoil
- Bulldozer
- Backhoe

For small jobs - one ton Dump Truck

COMMERCIAL / RESIDENTIAL

DÉNEIGEMENT & SABLAGE - SNOW REMOVAL & SANDING

AUDUBON ALUMINIUM Ent.

Portes et Fenêtres
Revêtement - Rénovations
Pliage d'aluminium sur mesure
Depuis 1994

Doors & Windows
Siding - Renovations
Custom Flashings / Cladding
Since 1994

(514) 232-8053

Riccardo Cervone riccardocervone@hotmail.com



COWANSVILLE GRANBY BROMONT
FARNHAM MANSONVILLE

450-263-5252

516 rue Sud, Cowansville

www.denicourtmigue.ca

BOUNDARY DETERMINATION
CERTIFICATE OF LOCATION
TECHNICAL DESCRIPTION
CADASTRAL OPERATION
LAND DEVELOPMENT
TOPOGRAPHIC PLAN
GPS POSITIONING
CO-OWNERSHIP
IMPLANTATION
VOLUMETRY
STAKING



Dre Julie Tremblay

Dre Sylvie Raiche

Lundi - vendredi 8h30 - 16h
Monday - Friday 8:30 a.m. - 4 p.m.

485, chemin Knowlton,
Lac-Brome Qc, J0E 1V0
info@santedentairelacbrome.ca
450.243.5591

Brome Graphix

ENSEIGNES - LETTRAGE ★ SIGNS - LETTERING

Tel.: 450 242-1685

bromegraphix@hotmail.ca

Helen Rhicard

99 ch. Bailey, Bolton-Ouest, QC J0E 2T0



(450) 243-6785

www.plombgilbertfils.ca

info@plombgilbertfils.ca



les pétroles Coulombe & Fils inc.

226, rue Robinson Sud
Granby (QC) J2G 7M6

Tél.: 450.375.2080

Fax: 450.375.5031

S/F: 1.800.363.8995



René Coulombe

www.petrolescoulombe.com

Acton Vale • Bromont
Richmond • Rougemont
Ste-Pie • Roxton Falls
St-Césaire • St-Hyacinthe
St-Valérien • Valcourt
Waterloo • Lac-Brome

CENTRE D'APPAREILS Knowlton APPLIANCE CENTRE

Laveuses, Sécheuses, Réfrigérateurs,
Poêles, Lave-vaisselle,

Washers, Dryers,
Refrigerators, Stoves, Dish-Washers

Service-Réparation (450)243-6071



ECO-JET.ca
INSTALLATION ET RÉPARATION
D'ÉCO-ÉQUIPEMENT
Tél: 450-222-4-19-01

Stephan Lavoie
Peinture extérieure • Revêtement Matériau
Vitrage • Réparation de toit • Soutènement
Eclairage • Modélisation • Cantons de toit • Toit Sud

450 204-0736

Énergie Écologique
Énergie Écologique
Énergie Écologique
Énergie Écologique

Énergie Écologique
Énergie Écologique
Énergie Écologique
Énergie Écologique

Nos enjeux *Our priorities*



Coût de la vie, qualité de vie incluant les soins de santé, abordabilité et vivre-ensemble.
Cost of living, quality of life including healthcare and affordability. All communities, celebrating our differences and living well together.

Focus sur l'économie, les PME et le développement économique régional.
Focus on the economy, small and medium-sized businesses, and regional economic development

Finances publiques et saine gestion de l'État
Public finances and sound government management

Support au milieu agricole
Support for the agricultural sector

Moderniser les infrastructures municipales
routes, réseaux d'aqueduc et d'égout,
bâtiments

Modernizing municipal infrastructure: roads, water and sewer systems and buildings

Votez libéral le 5 octobre prochain !
Vote Liberal on October 5th !



**FRÉDÉRIC
BEAUCHEMIN**
BROME-MISSISQUOI

Suivez-moi! / Follow me!

 @frederic_beauchemin

 www.fredericbeauchemin.ca

 frederic.beauchemin@plq.org

 Frédéric Beauchemin - Candidat PLQ Brome-Missisquoi
Agent officiel de Brome-Missisquoi - Parti libéral du Québec



Auberge West Brome

Fred Langan Traduction: Guy Côté



Designer Scott Yetman in the redesigned dining room and bar area of the Auberge West Brome. The Knowlton resident, who works around the world, said he has tried to "Make the space cozier with an elegant country feeling." It was a four-month renovation done by local contractor Wayne Rooney of Napoleon Construction. Some of the changes involved making the area quieter. The terrace has heaters that keep it open for three seasons.

Le designer Scott Yetman dans la salle à manger et le bar repensés de l'Auberge West Brome. Ce résident de Knowlton, qui travaille aux quatre coins du monde, explique avoir voulu « créer un espace plus chaleureux avec une élégante ambiance champêtre ». Les travaux de rénovation, d'une durée de quatre mois, ont été réalisés par l'entrepreneur local Wayne Rooney de Construction Napoleon. Parmi les modifications apportées, on note l'amélioration du calme. La terrasse est équipée de chauffages permettant de l'utiliser pendant trois saisons.

The main restaurant area seats 65 and the terrace 26. At the end of the main room there is a re-designed area for small meetings and private dining. "They have a new chef and a refreshed look. The approach is to keep the existing clientele and make them happier while also attracting new clientele," says Yetman.

La salle principale du restaurant peut accueillir 65 personnes et la terrasse 26. Au fond de la salle principale se trouve un espace repensé pour les petites réunions et les repas privés. « Ils ont un nouveau chef et une décoration rafraîchie. L'objectif est de fidéliser la clientèle actuelle et de la satisfaire davantage, tout en attirant une nouvelle clientèle », explique Yetman.



RBQ: 2524-0896-72

PROCONSTRUC

450 242-4440

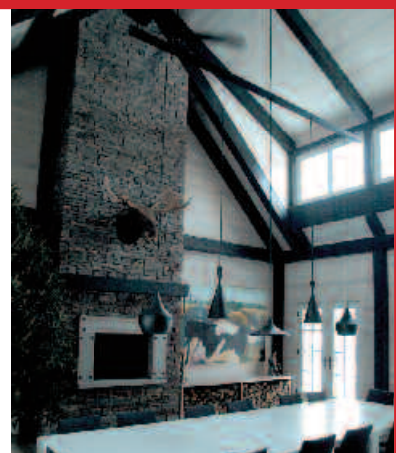
www.proconstruc.com

Entrepreneur Général

General Contractor

Toiture métallique et architecturale

Custom Metal & Artisanal Roof





- Entrepôts à tailles variées
- Système d'alarme
- Surveillance par caméras
- Plancher radiant



514 823-6366

1073 Chemin Knowlton

Bienvenue aux nouveaux patients
Accepting new patients
langues - Fr, En, Esp, It.



Dr. Juan Carlos Rodriguez
Chirurgien Dentiste

- Dentisterie générale
- Traitements de canaux
- Couronnes, et plus

Dr Juan Carlos Rodriguez, DMD • Dr François Leclerc, DMD
Karolyn Hotte, HD • Yossef Edery, denturologiste
Participant of Canadian Dental Care Plan (CDCP)
Participant au Régime canadien de soins dentaires (RCSD)
459 chemin Knowlton, Knowlton, QC, JOE 1V0
450 243-6193



PASCAL CÉSAR
Ostéopathe D.O.
Clinique Sport Physio plus



550 chemin Knowlton

514 378-2888

CGA ENR.



**AUTO-CAMION
MACHINERIE**
Retouche / Touch-up
Rouille / Rust
Collision

1036 Rte Missisquoi
Bolton-Est
JOE 1G0
514 594-5801

Jane Hayes

Fred Langan

Jane Hayes, who has died at the age of 82, was a longtime resident of the Town of Brome Lake and started coming here with her family when she was a young child. Ms. Hayes was heavily involved in a local charity, the Brome Missisquoi Youth Foundation, where she was Treasurer, a post she worked at until she died.



Jane Hayes, décédée à l'âge de 82 ans, a longtemps résidé à Lac-Brome et y venait depuis sa plus tendre enfance. Mme Hayes s'est beaucoup investie dans la Fondation jeunesse Brome-Missisquoi, où elle occupait le poste de trésorière jusqu'à son décès.

L'organisme gère trois maisons à Cowansville : une pour les enfants de 7 à 12 ans, une pour les jeunes de 12 à 16 ans et la « Maison de crise ».

« Ils viennent frapper à la porte en pleine nuit et déclarent : « Je ne peux plus vivre chez moi », a dit Sonia Raikes Smith, ancienne présidente de la Fondation.

Répondre aux besoins financiers était une tâche ardue.

« Jane faisait le travail de trois personnes », a ajouté Mme Raikes Smith. « Elle a commencé comme trésorière à une époque où la Fondation était en difficulté financière, tous les bâtiments nécessitant des travaux. » Aime Jane Starkey, toujours appelée Jane, est née le 28 novembre 1943 à Halifax, en pleine guerre. Son père, le Dr Hugh Starkey, était médecin dans la Marine royale canadienne. Sa mère, Charlotte Stairs, a ensuite dirigé les Guides du Québec.

La famille Starkey avait une maison à Knowlton où Jane passait ses week-ends et ses étés. À Montréal, elle a élevé ses deux enfants, travaillé et géré le bureau de la compagnie d'assurances de son mari, Stephen Hayes. Le couple a acheté une ferme à Fulford il y a plus de vingt ans et y a construit une maison où ils ont vécu à l'année.

« Jane adorait vivre ici », a déclaré son mari, Stephen.

« On se souviendra d'elle pour sa force, son intelligence vive, son rire et surtout, l'amour profond qu'elle portait à sa famille », a écrit sa famille.

Jane Hayes est décédée le 28 juin. Elle laisse dans le deuil son mari, Stephen Hayes, ses enfants, Shelley et Sean, ses deux petits-enfants, Finley et Elin, et son frère, Tom Starkey.

The charity operates three houses in Cowansville, one for children aged 7 to 12, a second for those aged 12 to 16 and a third 'Crisis House'

"They can bang on the door in the middle of the night and say 'I can't live at home anymore'," said Sonia Raikes Smith, past president of the Foundation.

Meeting the financial needs of the charity took was a tough job.

"Jane did the work of three people," said Ms. Raikes Smith, "She started as Treasurer when the Foundation was struggling for funds as all the buildings required attention."

Aime Jane Starkey, always known as Jane, was born on November 28, 1943, in wartime Halifax, where her father Dr. Hugh Starkey, was a doctor with the Royal Canadian Navy. Her mother Charlotte Stairs went on to head up the Girl Guides in Quebec.

The Starkey family had a house in Knowlton where Jane spent weekends and summers. In Montreal she raised her two children and worked as office manager of her husband Stephen Hayes's insurance business. The couple bought a farm in Fulford more than 20 years ago and built a house where they lived full time.

"Jane loved being out here," said her husband Stephen.

"She will be remembered for her strength, keen mind, love of laughter and above all, the deep love she had for family," wrote her family.

Jane Hayes died on June 28. She is survived by her husband Stephen Hayes, her children Shelley and Sean, two grandchildren, Finley and Elin, and her brother Tom Starkey.

Have your club's or group's events printed free in Bulletins.
Drop off copy at *Tempo*, 317 Knowlton Rd.
before the 10th of the month.

BULLETINS

Pour faire publier sans frais les activités de votre organisme, déposez un avis à *Tempo*, 317, ch. Knowlton, avant le 10 du mois.

September 13

• **Cemetery Celebration Day.** The fifth annual Knowlton Cemetery Celebration Day will be held at 2 p.m. on the cemetery grounds, 178 rue St. Paul, Knowlton, rain or shine. Music by Knowlton Harmony Band and refreshments will be served. Everyone is welcome. Bring your own chairs. A service to honour and commemorate the lives of those who are buried at the Knowlton cemetery. Cheques payable to Knowlton Cemetery Company or donations can be sent by Interac e-transfer to knowltoncemetery@hotmail.com An income tax receipt will be mailed for amounts of \$20 or more if your mailing address is provided.

September 16

• **ACLB is opening the doors of its HUB.** Action communautaire Lac Brome annonce the official launch of the ACLB Hub, a new inclusive space dedicated to youth, their families, and anyone in the community seeking support. 5 - 7 p.m. 4 chemin du Mont Echo, suite 1, Knowlton.

September 20

• **Contra dance** with live music and caller. All are welcome More info on Facebook: Contra Sutton. 2 - 5 p.m. at Sutton Legion, 2 rue Curley, Sutton. Other dates: October 25, November 29.

September 26

• **Fundraising evening in support of Sutton School of Art.** Tickets \$200. including tax on sale now. If you are unable to attend the evening's event, please visit our website to find out about the various ways you can donate to the Sutton School of Art.

October 4

• **Walk to fight all cancers** at the Lac-Brome community Centre. For information: Lucy Davis 450-330-2625, follow the Yamaska Valley Optimist Club on Facebook or visit the BMP Foundation website.

13 septembre

• **Jour de célébration au Cimetière de Knowlton,** 14h, 178 St-Paul, Knowlton. Un service pour honorer et commémorer la vie de ceux qui sont enterrés au cimetière de Knowlton. Musique avec l'Harmonie de Knowlton. Des rafraîchissements seront servis. Beau temps, mauvais temps. Apporter vos chaises. Chèques payables à Knowlton Cemetery Company ou les dons peuvent être envoyés par virement à knowltoncemetery@hotmail.com. Un reçu aux fins d'impôt sera envoyé pour les montants de 20\$ ou plus si votre adresse postale est fournie.

16 septembre

• **L'ACLB ouvre les portes de son HUB.** Action communautaire Lac-Brome annonce l'ouverture officielle du HUB ACLB, un espace dédié aux jeunes, leurs familles et quiconque a besoin de soutien dans la communauté. 17h - 19h, 4 chemin Mont Echo suite 1, Knowlton.

20 septembre

• **Contra Dance.** Musique sur place et animateur. Plus d'info sur Facebook: Contra Sutton .14h - 17h. Salle de la Légion Sutton, 2 rue Curley, Sutton. Autres dates: 25 octobre, 29 novembre.

26 septembre

• **Soirée bénéfique au profit de l'École d'art de Sutton.** Coût: 200\$ taxes incluses en vente maintenant. Si vous ne pouvez être présent lors de la soirée, consulter le site web pour connaître les différentes façons de donner à l'École d'art de Sutton.

4 octobre

• **Marche pour vaincre tous les cancers.** au Centre Lac-Brome Info: Lucy Davis 450-330-2625, suivez la page Facebook du Club Optimiste Yamaska Valley ou visitez le site web de la Fondation de l'Hôpital BMP.

Encan de succession Gilles Fontaine

19 sept 2026 par M. Graham à 9:00 a.m.
58 Ch. Highland, Bolton Ouest

grahamauctions@hotmail.com



Physiothérapie - Physiotherapy
Ostéopathie - Osteopathy
Massothérapie - Massage therapy
Kinésiologie - Kinesiology
Psychologie - Psychology

550 chemin Knowlton

579 438-8484



Depuis 1982

DONALD LEMAIRE
PAYSAGISTE | LANDSCAPING

Murs de pierre ■ Patios ■ Trottoirs
Stone walls ■ Patios ■ Sidewalks

450 539-0609

5 Holman Rd, Fulford, Lac Brome, Qc. J0E 1S0

EXCAVATION | DESIGN

BSP SER20053124

SERRURIER MOBILE
24H CANTONS-DE-L'EST

Déverrouillage - Réparation - Installation
Résidentiel - Commercial - Industriel
Serrurier.urgence@hotmail.com

514.570.0171

WHATS NEW



QUOI DE NEUF

Chez Lucienne has opened at 291 Knowlton Road (site of a former bakery). The shop offers a wide variety of gift items for all ages, including tableware and linens, stationery and home decor, as well as special items for babies and kids. Owner Catherine Lessard looks forward to helping you find a treasure to give – or to keep! The boutique is open Thursday through Sunday, 10 a.m. to 5 p.m. Telephone: 514-770-3086. More information online at chezlucienne.ca

Chez Lucienne a ouvert ses portes au 291, chemin Knowlton (dans les locaux d'une ancienne boulangerie). Elle propose un vaste choix d'articles cadeaux pour tous les âges, incluant vaisselle et linge de maison, papeterie et décoration, ainsi que des articles spécialement conçus pour les bébés et les enfants. La propriétaire, Catherine Lessard, se fera un plaisir de vous aider à trouver le cadeau idéal à offrir ou à garder ! La boutique est ouverte du jeudi au dimanche, de 10 h à 17 h. Téléphone: 514-770-3086 Plus d'informations en ligne : chezlucienne.ca

Adam Soutar

Adam David Soutar passed away peacefully surrounded by family and friends at the New York-Presbyterian/Weill Cornell Medical Center in New York City on Saturday, July 25, 2026.

Born in Montreal on May 21, 1968, Adam attended Selwyn House School in Westmount, Stowe School in the United Kingdom and McGill University. Adam spent his fondest childhood moments at the family property on Robinson Bay and the Brome Lake Boating Club in the 1970s and 80s. He was a skier, lifeguard, tennis player and enjoyed a good card game.

Adam's early career in the investment business brought him to Hong Kong and eventually to New York City, which he called home since 1992. In 1997 he co-founded Post Millennium, a boutique postproduction studio, where he worked as executive producer for 20 years.

Adam had a knack for always being at the epicenter of historic geopolitical events – in Berlin in 1989, Hong Kong in 1997 and Manhattan's TriBeCa neighbourhood on Sept 11, 2001. He was always alert to the person in the room who most needed a morale boost.

Adam was the beloved husband of John David Rigsby, son of Helgi Soutar and the late Ian Alexander Soutar; brother of James Soutar (Abby Lai Soutar) and Annabel Soutar (Alex Ivanovici); son-in-law of the late David Rigsby, of Vicki Rigsby, and of Walter Insley; uncle of Alistair and Augustine Soutar and of Ella and Beatrice Ivanovici.

The Soutar family and John Rigsby invite those who would like to make a financial contribution in Adam's honour to join them in supporting Dunham House (dunham-house.ca).

Adam David Soutar s'est éteint paisiblement, entouré de sa famille et de ses amis, au Presbyterian/Weill Cornell Medical Center de New York, le samedi 25 juillet 2026.

Né à Montréal le 21 mai 1968, Adam a fréquenté l'école Selwyn House à

Westmount, la Stowe School au Royaume-Uni et l'Université McGill. Adam a gardé des souvenirs précieux de son enfance heureuse dans la propriété familiale de la Baie Robinson et au Club nautique de Lac-Brome dans les années 1970 et 1980. Il aimait le ski, la baignade, le tennis et les parties de cartes.

Ses débuts dans le secteur de l'investissement l'ont conduit à Hong Kong, puis à New York, où il a élu domicile à partir de 1992. En 1997, il a cofondé Post Millennium, un studio de postproduction indépendant, où il a été producteur exécutif pendant 20 ans.

Adam avait le don de se trouver toujours au cœur des événements géopolitiques majeurs : à Berlin en 1989, à Hong Kong en 1997 et dans le quartier de TriBeCa à Manhattan le 11 septembre 2001. Il était toujours attentif à la personne qui, dans la pièce, avait le plus besoin d'être reconfortée.

Adam époux bien-aimé de John David Rigsby, était fils d'Helgi Soutar et de feu Ian Alexander Soutar ; frère de James Soutar (Abby Lai Soutar) et d'Annabel Soutar (Alex Ivanovici) ; gendre de feu David Rigsby, de Vicki Rigsby et de Walter Insley ; oncle d'Alistair et d'Augustine Soutar et d'Ella et Beatrice Ivanovici.

La famille Soutar et John Rigsby invitent ceux qui souhaitent faire un don en mémoire d'Adam à se joindre à eux pour soutenir la Maison Dunham (dunhamhouse.ca).

ESTHÉTIQUE BRÉSILIENNE
Daniela Santos
BEAUTÉ • BIEN-ÊTRE • CONFIANCE

VOTRE BEAUTÉ, MÉRITE L'EXCELLENCE
Des soins esthétiques haut de gamme dans une ambiance chaleureuse, professionnelle et raffinée. Prenez soin de vous, révélez votre éclat.

SOINS DU VISAGE
Nettoyage profond, hydratation et lifting instantané.

ÉPILATION LASER
Technologie avancée pour une peau lisse et douce.

MASSOTHÉRAPIE
Délasser, relaxer et soulager les tensions.

DRAINAGE LYMPHATIQUE
Réduction de la rétention d'eau et légèreté redoublée.

Une expérience unique. POUR VOUS SENTIR BIEN. À L'EXTÉRIEUR COMME À L'INTÉRIEUR.

RSERVEZ VOTRE RENDEZ-VOUS DES MAINTENANT !
Prenez le temps de vous, vous le méritez.

(438) 925-4081
contact@esthetiquebrasilienne.com
Esthétique Brésilienne

15 chemin Sagouah
Lac-Brome (QC)

SUIVEZ-NOUS SUR INSTAGRAM

PROFESSIONNALISME • QUALITÉ • RÉSULTATS

VOTRE PHARMACIEN DE FAMILLE, TOUJOURS LÀ POUR VOUS!

Your family pharmacist, always there for you

Heures d'ouverture Business hours

Lundi/Monday	9h à 18h
Mardi/Tuesday	9h à 18h
Mercredi/Wednesday	9h à 18h
Jeudi/Thursday	9h à 18h
Vendredi/Friday	9h à 18h
Samedi/Saturday	9h à 17h
Dimanche/Sunday	Fermé

Livraison gratuite
Free delivery



Nassim Bouhacida
Éric Bergeron
Pharmaciens-Propriétaires

affilié à **uniprix**
310, chemin Knowlton, Lac-Brome
450 243-5700

West Bolton Council – July and August

Tony Rotherham

At the meeting August 3, all members of Council were present. There were about eight residents in attendance in person or by Zoom.

Nine permits were issued in July and several bylaws were amended to update wording on accessory buildings and to clearly differentiate between hot tubs and swimming pools. Monthly expenses of \$381,000 were approved as well as salaries of \$39,000. Nicholas Turgeon-Morin was confirmed as director-general. Noemie Germain has been appointed as manager of road and infrastructure maintenance.

Several municipalities in the MRC are urging the Quebec government to allow flexibility in regulations concerning the language in municipal contracts.

Council confirmed support for Conservation Lac Brome's project to plant trees in the riparian reserve along watercourses in the municipality. Cool water can contain more dissolved oxygen than warm water and provides better habitat for fish and other aquatic species. At present the council has no plan to start a conservation program based on the recently completed land inventory.

West Bolton will join several other rural municipalities to provide resources and support to ensure public safety in the event of a disaster like a forest fire or ice storm.

At the July council meeting, all members were present except Nancy Lanteigne, who resigned from council effective July 6. A by-election will be held in the autumn. It was also announced that the October meeting of council will be held Tuesday, October 6. The provincial election is expected to be held October 5.

20 building permits were issued in June with a total value of \$2.4 million, including two new houses. Several proposals for inspection, repair and replacement of culverts on Brill, Bailey, Town Hall and Paramount roads were approved.

Next meeting: Monday, September 14th, 7:30 p.m.



Wine, friends, love

285, chemin Brome
Lac-Brome (Fulford)

COURVILLE
HERITAGE PASSION PARTISIP

450-243-0266
leoncourville.com

Conseil Bolton-Ouest – juillet et août

Traduction: Guy Côté

Lors de la réunion du 3 août, tous les membres du conseil étaient présents. Environ huit résidents y ont assisté, soit en personne, soit par Zoom.

Neuf permis ont été délivrés en juillet et plusieurs règlements municipaux ont été modifiés afin de préciser la réglementation relative aux bâtiments accessoires et de bien distinguer les spas des piscines. Les dépenses mensuelles de 381 000 \$ et les salaires de 39 000 \$ ont été approuvés. Nicholas Turgeon-Morin a été confirmé dans ses fonctions de directeur général. Noémie Germain a été nommée gestionnaire de l'entretien des routes et des infrastructures.

Plusieurs municipalités de la MRC exhortent le gouvernement du Québec à assouplir la réglementation concernant la formulation des contrats municipaux.

Le conseil a confirmé son appui au projet de Conservation Lac-Brome visant à planter des arbres dans la réserve riveraine le long des cours d'eau de la municipalité. L'eau froide peut contenir davantage d'oxygène dissous que l'eau chaude et offre un meilleur habitat aux poissons et autres espèces aquatiques. Pour l'instant, le conseil n'envisage pas de lancer un programme de conservation à la lumière du récent inventaire foncier. West Bolton se joindra à plusieurs autres municipalités rurales pour fournir des ressources et du soutien afin d'assurer la sécurité publique en cas de catastrophe telle qu'un feu de forêt ou une tempête de verglas.

Lors de la réunion du conseil municipal de juillet, tous les membres étaient présents, à l'exception de Nancy Lanteigne, qui a démissionné le 6 juillet. Une élection partielle aura lieu cet automne. Il a également été annoncé que la réunion du conseil municipal d'octobre se tiendra le mardi 6 octobre. Les élections provinciales devraient avoir lieu le 5 octobre.

Vingt permis de construire ont été délivrés en juin, pour une valeur totale de 2,4 millions de dollars, incluant la construction de deux maisons. Plusieurs propositions concernant l'inspection, la réparation et le remplacement des ponceaux sur les chemins Brill, Bailey, Town Hall et Paramount ont été approuvées.

Prochaine réunion : lundi 14 septembre à 19 h 30



Madeleine Chénier
514.978.3459
madeleinechenier@gmail.com

bubbling bliss
Réflexologie plantaire
Foot reflexology

Une approche douce pour favoriser
la détente et le mieux-être
A gentle approach to relaxation
and well-being

Maçonnerie Bessette inc.

450.522.8814

Travaux de maçonnerie / Masonry work
Cheminée / chimney
Brique et pierre / Brick and stone

20 ans EXPÉRIENCE

Licence RBQ 5759725401



Diane Yarmush

Diane Yarmush was born in Montreal on December 17, 1945, to Thomas and Hilda Cahill. One of two children, she grew up in Montreal with her older brother Taylor.

She traveled the world as a teenager and in her 20s, danced professionally in theatres and night clubs around the world, including the Latin Quarter and Olympia in Paris. In 1967 she worked at the World's Fair in Montreal, a time she fondly remembered her whole life.

She was married in 1972 to Daniel Yarmush and they had three children. After a time living in Miami and working on cruise ships, she and Danny moved to Knowlton in 1987 where she raised her family. She spent the next 37 years there.

Diane was very active in town, including teaching dance at Knowlton Academy, running an arcade and video store called Funtasteek, and choreographing a number of shows with Knowlton Players. She also worked for a time at the Knowlton Golf Club, and was a caretaker.

She considered Knowlton her home. In 2024, she and Danny moved to a residence in Lachine. Diane died peacefully in her sleep on June 20, 2026, in Montreal. She is survived by her husband Danny and her three sons Dirk, Joseph and Michael.



Diane Yarmush est née à Montréal le 17 décembre 1945, fille de Thomas et Hilda Cahill. Cadette d'une famille de deux enfants, elle a grandi à Montréal avec son frère aîné, Taylor. Adolescente, elle a parcouru le monde et, dans la vingtaine, elle a été danseuse professionnelle dans des

théâtres et des boîtes de nuit du monde entier, notamment au Quartier latin et à l'Olympia à Paris. En 1967, elle a travaillé à l'Exposition universelle de Montréal, une période dont elle a gardé un souvenir impérissable.

Elle a épousé Daniel Yarmush en 1972. Ils ont eu trois enfants. Après avoir vécu quelque temps à Miami et travaillé sur des bateaux de croisière, elle et Danny se sont installés à Knowlton en 1987, où elle a élevé sa famille. Elle y a passé les 37 années suivantes.

Diane était très active dans la vie locale : elle a enseigné la danse à l'Académie Knowlton, géré une salle d'arcade et un vidéoclub appelé Funtasteek, et chorégraphié plusieurs spectacles avec la troupe de théâtre Knowlton Players. Elle a également travaillé au Club de golf de Knowlton, où elle était concierge. Elle considérait Knowlton comme son chez-soi.

En 2024, elle et Danny ont déménagé à Lachine. Diane est décédée paisiblement dans son sommeil le 20 juin 2026 à Montréal. Elle laisse dans le deuil son époux Danny et ses trois fils, Dirk, Joseph et Michael.

MINI ENTREPÔT À LOUER à partir de 99\$/mois



1036 Rte Missisquoi Bolton-Est
Location CGA 514-594-5801

Café
Buzz

**VOTRE événement
NOTRE service traiteur
UN succès**

**YOUR event
OUR catering service
A triumph**

450-242-2312
info@buzzservices.ca

ROYAL LEPAGE

AU SOMMET

Agence Immobilière
Franchisée indépendante et autonome

Don JOYCE

Courtier en immobilier commercial et résidentiel
Certified Commercial and Residential Real Estate Broker

Ici pour vous ! Here for you!

Tel.: 450.242.2000 #304

don.joyce@royallepage.com

3 Rue Victoria,
Knowlton,
QC J0E 1V0



Scannez le code QR pour accéder
aux données du marché immobilier
de Lac-Brome en 2026.



Scan the QR code to unlock 2026
Brome Lake real estate insights

VB

VÉRONIQUE BOUCHER

courtier immobilier résidentiel



NOUVEAU

12 rue Stone Haven,
Lac-Brome,
995 000\$,
Centris 11044223
Accès au Lac



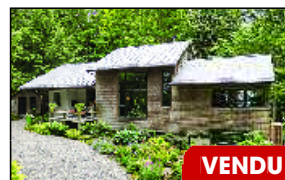
NOUVEAU

13 Impasse du Cerfs,
Shefford,
1 395 000\$,
Centris 25882886



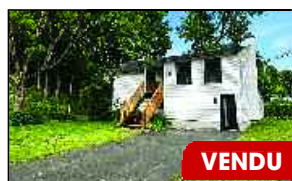
VENDU

115 Deslandes, Granby



VENDU

251 Bondville, Lac-Brome,



VENDU

5 rue Beaulne, Waterloo



106 Rue Taylor, Lac-Brome
542 000\$,
Centris 14225605



44 Domaine Brome,
Lac-Brome
1 695 000\$,
Centris 10121816
Accès au Lac



499 Lakeside, Lac-Brome
995 000\$,
Centris 12373645
Cour arrière privée

ROYAL LEPAGE
AU SOMMET

TOP 2% NATIONAL POUR L'ANNÉE 2025

450 525-2318
veroniqueboucher.royallepage.ca



Lois Hardacker

Courtier immobilier Agréé Chartered Real Estate Broker

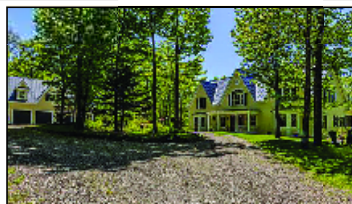
Visitez mon site web pour des terrains et magnifiques propriétés
Visit my website for land and beautiful homes

www.loishardacker.com

3 Victoria,
Knowlton,
Lac-Brome, QC,
JOE 1V0

ROYAL LEPAGE
AU SOMMET
AGENCE IMMOBILIÈRE
REAL ESTATE AGENCY

450.242.2000
lois@royallepage.ca



INTIMITÉ ULTIME Résidence architecturale spacieuse de construction supérieure, suite d'invités, véranda grillagée avec foyer, garage triple. Vue des monts. 79 acres. Pour une vie élégante à la campagne...! Lac Brome.
3 750 000\$



PEACEFUL and private 1.7-acre retreat near Knowlton, designed for discerning owners. It offers over 4,600 sq. ft. of refined living, blending elegance, space, flexibility. Add to this exceptional build quality and easy access.
\$1,175,000



LAC BROME - Unité de coin au rez-de-chaussée, ce condo de 2 ch. vous impressionnera par son état impeccable. Beaucoup d'inclusions. Agréable à l'année! Vue sur le lac, accès aux piscines, tennis, pickleball, plage privée, et plus.
659 000\$



KNOWLTON - 'Jardins Coldbrook' - This two-bedroom condo with sunroom on the upper level has been delightfully renovated from A to Z. In a non-smoking building with inside parking and elevator. Overlooking the nature reserve.



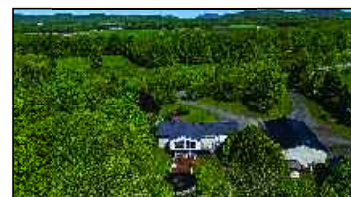
'LE RELAIS' - Auberge prospère au cœur de Knowlton, hébergement 12 chambres, et restauration-bistro en pleine opération. 2 unités commerciales locatives et 2 appartements sont inclus. Une occasion à saisir...!
1 950 000\$ + tps et tvq



SUTTON - Vacant lot, quiet and scenic in an arboreal way, a neighbourhood that feels "off the beaten path" without being isolated. 5 acres in a residential zone. Beautifully wooded, terraced topography, descending to your banks of Jackson Brook.
\$290,000



KNOWLTON - Une petite maison chaleureuse à aménager à votre goût, sur un magnifique terrain de près de 2 hectares. À quelques minutes à pied du IGA, du Tim Horton et de 2 dépanneurs.
500 000\$



LAC BROME - Delightful 4-bdrm bungalow, open-plan layout, sunroom, finished basement. The large detached garage is ideal for a mechanics workshop or other opportunities. A perfect balance between family living and exceptional versatility.
\$875,000



COLDBROOK
AGENCE IMMOBILIÈRE

Reginald Gauthier, c.i.a., d.a.
450-531-3652 46 ans d'expérience

Lorsqu'il s'agit d'acheter ou de vendre une propriété agricole au Québec, l'expérience fait toute la différence. Avec plus de 46 ans dans le domaine immobilier et des milliers de transactions réalisées dans les Cantons-de-l'Est, j'ai acquis une connaissance approfondie du marché local, des propriétés rurales et des nombreux enjeux pouvant influencer une transaction. Ma réputation repose sur mes connaissances, mon intégrité, ma rigueur et la protection des intérêts de mes clients.

Les récentes modifications à la Loi sur la protection du territoire et des activités agricoles ont rendu les règles entourant les terres agricoles plus complexes. Ces changements peuvent avoir des répercussions sur l'achat, la vente, l'utilisation, la subdivision et le développement d'une propriété située en zone agricole. Si vous envisagez une transaction agricole, contactez-moi d'abord. Mon expérience peut vous aider à mieux comprendre les règles, à anticiper les enjeux et à prendre des décisions éclairées en toute confiance.

When buying or selling agricultural property in Quebec, experience truly matters. With more than 46 years in real estate and thousands of transactions behind me throughout the Eastern Townships, I bring a deep understanding of the local market, rural properties, and the complexities that can affect a transaction. My reputation has been built on knowledge, integrity, attention to detail, and protecting my clients' interests.

Recent changes to Quebec's Loi sur la protection du territoire et des activités agricoles have made the rules surrounding agricultural land more complex. These changes can affect the purchase, sale, use, subdivision, and development of properties in the agricultural zone. If you are considering a transaction involving agricultural land, contact me first. My experience can help you understand the regulations, anticipate potential challenges, and make informed decisions with confidence.



KNOWLTON

Une propriété unique,
offrant une occasion rare d'acquérir un lieu emblématique du village et de lui donner une nouvelle vocation.

595 000\$ plus taxes



WEST BROME

Cette propriété exceptionnelle
a fièrement servi la communauté à titre de clinique vétérinaire pendant plus de 50 ans et, plus récemment, de centre professionnel de toilettage pour animaux.

355 000\$ plus taxes



LAC-BROME

Située dans un paisible cul-de-sac
du prestigieux Domaine Inverness, cette élégante résidence de style Nouvelle-Angleterre offre une vue panoramique spectaculaire sur le lac Brome et les montagnes environnantes.

2 175 000\$



LAC-BROME

Un domaine d'exception où nature, prestige et vocation se rencontrent.

Découvrez un domaine privé d'une rare beauté, s'étendant sur 78 acres de paysages enchanteurs où l'intimité, la sérénité et le potentiel se conjuguent harmonieusement.

4 250 000\$



LAC-BROME

Charmante maison de campagne de 3 chambres,

soigneusement entretenue et empreinte d'un cachet d'autrefois. 38 acres avec vues sur le Mont Sutton.

985 000\$



LAC-BROME

Pour ceux qui souhaitent résider
dans l'un des quartiers les plus recherchés de Knowlton. La propriété bénéficie d'un terrain d'une acre facile d'entretien offrant une vue imprenable sur le lac Brome.

1 250 000\$







JESSICA BROWN

COURTIER IMMOBILIER RESIDENTIEL

ESTRIE - EASTERN TOWNSHIPS

JESSICABROWN-IMMOBILIER.COM

G. (450) 522-4755 B. (450) 204-4000 29, ch. Lakeside, Knowlton

jessica.brown@remax-quebec.com







Accès au lac, 1.7 acres
659, ch. de Bondville, Lac-Brome
795 000\$ Centris: 22855448

12 acres
3234, ch. Bullard, Dunham
\$948,000 Centris: 17449888



Accès piscine, tennis, lac
19, Tsse des Boisés, Lac-Brome
665 000\$ Centris: 20145287



VENDU
430, ch. Knowlton, Knowlton



17 Rue Sinclair, Knowlton
\$1,099,000 Centris: 28188103



17 Ch. Cousins, Bolton Ouest
\$939,000 Centris: 21207722



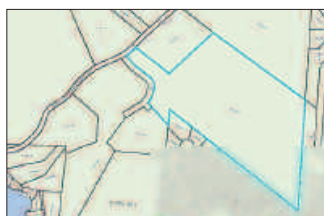
Nouveauté
129, ch. Glen, Bolton-Ouest
535 000\$ Centris: 27047433



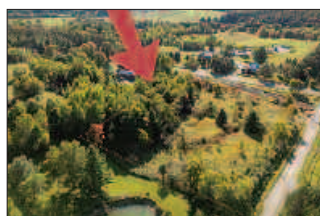
Nouveauté
32, Ch. de la Maple-Terrasse, Bolton-Ouest
185 000\$ Centris: 25407563



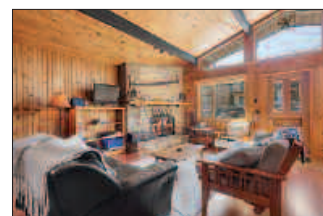
WINTER RENTAL ONLY
55, rue James, Knowlton
2200\$/mo Nov-Juillet
Centris: 27998588



22 acres-construction possible
Étang Sugar Loaf Pond Road
\$495,000 Centris: 21354768



4 acres of land ready to build
Chemin des Sources, Abercorn
\$315,000 Centris: 13614408



Duplex-Mont Sutton
580-582 rue Maple, Sutton
\$795,000 pl.tx Centris: 16585962

Sotheby's | Québec

INTERNATIONAL REALTY



DOMAINE INVERNESS 1 360 000\$
29B rue Saint-Andrew, Lac-Brome
MLS 18973401



DESIGN MODERNE 1 250 000\$
141 Ch. Des Montagnes-Vertes, Sutton
MLS 20228153



CHARME INTÉMPIREL 1 595 000\$
19 rue Rock Hill, Lac-Brome
MLS 18111929



MAISON ARBORARTE 1 895 000\$
6 Mée des Pins, Lac-Brome
MLS 14955535



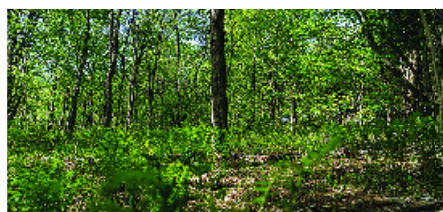
SECTEUR PRISÉ 2 700 000\$
350 Ch. Du Lac-Gale, Bromont
MLS 11932900



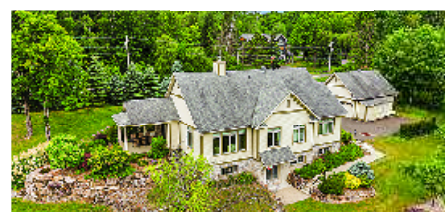
TERRAIN 290 000\$ + TPS/TVQ
Ch. Du Dôme, Bolton-Est
MLS 26082657



DOMAINE CHAMPÊTRE 2 389 000\$
404 Ch. De Brome, Lac-Brome
MLS 16115459



TERRAINS PROJET LISIÈRE
À Partir de 250 000\$ + TPS\TVQ
Ch. Judd, Sutton
MLS 21213122



DESIGN INTÉMPIREL 2 150 000\$
250 rue des Deux-Montagnes, Bromont
MLS 16015484



CHARME RUSTIQUE 775 000\$
602 Route Missisquoi, Bolton-Est
MLS 13204948



DOMAINE SUGAR HILL 1 995 000\$
88-8 Ch. Sugar Hill, Lac-Brome
MLS 16859388



TERRAIN 725 000\$
Ch. De Mansville, Sutton
MLS 23233433

**L'excellence immobilière des Cantons-de-l'Est,
depuis plus de 18 ans**



G/B/M
COURTIERS IMMOBILIERS

450.243.0808
BARSALOUMEUNIER.COM
17 CHEMIN LAKESIDE, KNOWLTON

MARIE-PIERS BARSALOU
Courtier immobilier agréé

450.577.0272

JOHANNE MEUNIER
Courtier immobilier

514.926.5626



ENGEL & VÖLKERS®

WILLIAMS / ST-LAURENT & CIE.



UNE VUE QUI CHANGE TOUT

41 Rue St-Andrew, Lac-Brome
Centris #16127231

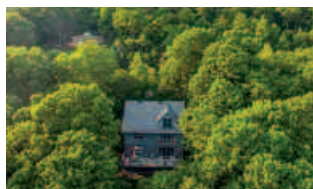
1,285,000\$



LUXE & RAFFINEMENT • 10.5 ACRES

30 Ch. Sugar Hill, Lac-Brome
Centris #10616508

3,995,000\$



ENTRE CIEL & FORÊT

224 Rue du Grand-Royal E, Shefford
Centris #18940252

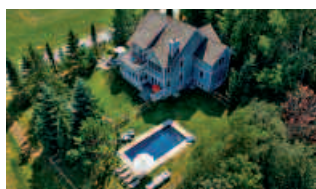
1,295,000\$



LE CHARME, TOUT SIMPLEMENT

12 Rue Pierre, Lac-Brome
Centris #20574683

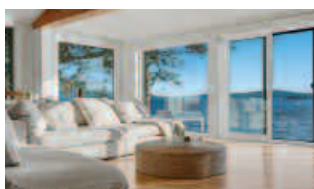
1,045,000\$



QUAI PRIVÉ • VIE RÊVÉE

2 Rue Alarie, Lac-Brome
Centris #19462655

1,698,000\$



UNE VUE • MILLE ÉMOTIONS

619 Ch. Lakeside, Lac-Brome
Centris #20921240

1,585,000\$



QUAI • L'ESPACE POUR PROFITER

4 Rue Alarie, Lac-Brome
Centris #9303875

1,868,000\$



UNE ADRESSE D'EXCEPTION

40 Rue Stockwell, Lac-Brome
Centris #21500469

1,535,000\$



UN REFUGE SIGNÉ NATURE

12 Ch. de la Baie-Robinson, Lac-Brome
Centris #14194523

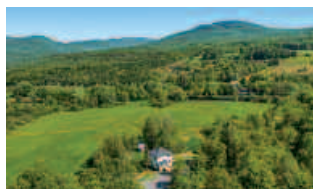
1,885,000\$



L'ÉLÉGANCE JUMELÉ À LA NATURE

33-6 Rue Stone Haven, Lac-Brome
Centris #20623552

995,000\$



CHARME & CONFORT • VUE

1429 Ch. de la Vallée-Missisquoi, Sutton
Centris #27432672

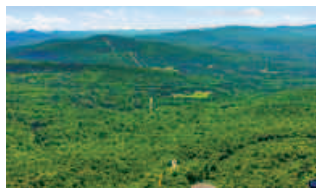
978,000\$



CONDO RÉNOVÉ • SITE CONVOITÉ

400 Ch. Lakeside #58, Lac-Brome
Centris #26941562

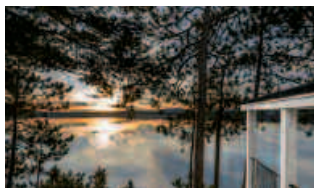
585,000\$



UNE VUE SANS LIMITES

Terrain Ch. Paramount, Bolton-Ouest
Centris #23156888

498,000\$*TX



VENDU

605 Ch. Lakeside, Lac-Brome



VENDU

102 Ch. de la Baie-Robinson, Lac-Brome



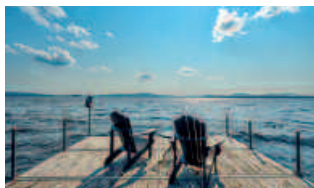
VENDU

24 Rue Rosedale, Lac-Brome



VENDU

16 Ch Frizzle, Lac-Brome



VENDU

420 Ch Lakeside, Lac-Brome



VENDU EN OFFRES MULTIPLES

38 Tsse-des-Boisés, Lac-Brome



VENDU

Terrain Ch. Paramount, Bolton-Ouest



SANDRA WILLIAMS

Courtier immobilier agréé
sandra.williams@engelvoelkers.com
T.450.531.8464



NADIA ST-LAURENT

Courtier immobilier résidentiel
nadia.st-laurent@engelvoelkers.com
T. 450.330.1930



ENGEL & VÖLKERS KNOWLTON • WILLIAMSST-LAURENT.COM

Sandra Williams (C6934) Courtier immobilier résidentiel et commercial / Nadia St-Laurent (G4603 - Nadia St-Laurent Inc.) Courtier immobilier résidentiel, Agence immobilière, Engel & Völkers Montréal (G7014), Franchisé indépendant et autonome. ©2026 Engel & Völkers. Tous droits réservés. Si votre propriété est déjà inscrite, veuillez ne pas faire cas de cette annonce.